

DESTINO[®] Rio magazine



#vemprorio



DISTRIBUIÇÃO GRATUITA VENDA PROIBIDA.





Hans Donner

DESTINO

© magazine

Rio

2019 N°2

A maior festa do planeta a céu aberto

La plus grande fête à ciel ouvert de la planète

The biggest party on the planet outdoors

La mayor fiesta del planeta al aire libre

Praia do Peró é Bandeira Azul

La Plage du Peró est Drapeau Bleu

Peró Beach is Blue Flag

La playa de Peró es Bandera Azul

Cultura no centro do RIO

Culture au centre-ville de Rio

Culture in the Center of Rio

Cultura en el Centro de Rio

Parque do Itatiaia: beleza preservada

Le Parc d'Itatiaia: beauté préservée

Itatiaia Park: preserved beauty

Parque de Itatiaia: belleza preservada



#vemprorio



DISTRIBUIÇÃO GRATUITA VENDA PROIBIDA





Dépois de revolucionar o design no Brasil, ele adicionou design ao tempo

"Aregar beleza e design à vida das pessoas" é como Hans Donner resume sua missão no mundo. Criador de vinhetas, aberturas de novelas, programas e da logomarca da Rede Globo, ele assinou a identidade visual que marcou e inspirou gerações. "Tive o prazer de "invadir" os lares de 100 milhões de pessoas por 40 anos", fala com leve sotaque, o brasileiro de coração e cidadania alemã. Durante mais de três décadas, o designer também acalentou e perseguiu um sonho: o de mudar a relação do homem com o tempo, criando relógios sem ponteiros ou dígitos estressantes. Precisou de persistência e paciência até mesmo para esperar que a tecnologia alcançasse os patamares atuais a fim de concretizar o seu projeto: marcadores do tempo, como prefere chamar, que através da nuance de cores e traços, formam 43 mil e 200 combinações visuais a cada 12 horas, com fluidez e beleza capazes de desacelerar e acalmar no conceito de que tempo é vida e não dinheiro, ideia que vem torturando, aprisionando e adoecendo a humanidade.



After revolutionizing design in Brazil, he added design to the time

"Adding beauty and design to people's lives" is how Hans Donner summarizes his mission in the world. Creator of vignettes, soap opera openings, programs and the Rede Globo logo, he signed the visual identity that marked and inspired generations. "I had the pleasure of "invading" the homes of 100 million people for 40 years," says with a slight accent the Brazilian of heart and German citizenship. For more than three decades, the designer also cherished and pursued a dream: that of changing man's relationship over time, creating clocks without pointers or stressful digits. He needed persistence and patience even to wait for the technology to reach the current levels in order to realize his project: time markers, as he prefers to call, that through the nuance of colors and traces, form 43 thousand and 200 visual combinations each 12 hours, with fluidity and beauty capable of slowing down and calming the concept that time is life and not money, an idea that has been torturing, imprisoning and sickening humanity.



Après avoir révolutionné le design au Brésil, il a ajouté le "Ajouter beauté et design à la vie des gens", voilà comment Hans Donner résume sa mission dans le monde. Créeur de vignettes, ouvertures de feuillets, programmes, et du logo Rede Globo, il a signé l'identité visuelle qui a marqué et inspiré des générations. "J'ai eu le plaisir d'en-

vahir les foyers de 100 millions de personnes pendant 40 ans", dit-il avec un léger accent, le Brésilien de cœur et de nationalité allemande. Pendant plus de trois décennies, le designer a également chéri et poursuivi un rêve: celui de changer la relation de l'homme avec le temps, en créant des montres sans aiguilles ni chiffres stressants. Il lui a fallu beaucoup de persévérance et patience pour attendre que la technologie atteigne les niveaux actuels afin de réaliser son projet: des marqueurs de temps, comme il préfère appeler, qui, grâce à la nuance de couleurs et de traits, forment 43 mille et 200 combinaisons visuelles toutes les 12 heures, avec une fluidité et une beauté capables de ralentir et d'apaiser le concept selon lequel le temps, c'est la vie, et non pas l'argent, une idée qui actuellement torture, emprisonne et rend malade l'humanité.





📞 +55 22 2647-9500

🌐 www.cabofrioairport.com.br

📷 @cabofrioairport

FACEBOOK /cabofrioairport





A PORTA DE ENTRADA MAIS SEGURA E PRÁTICA PARA ACESSAR A REGIÃO DOS LAGOS



Se você planeja conhecer as belíssimas praias paradisíacas que fazem parte da Região dos Lagos do Rio de Janeiro, a melhor opção é desembarcar no Cabo Frio Airport.

Estrategicamente localizado a 7 km do centro de Cabo Frio, ele oferece fácil acesso a diversas cidades turísticas, como Búzios, Arraial do Cabo e São Pedro da Aldeia, onde poderão ser encontrados muitas atrações gastronômicas, museus históricos, igrejas, conventos e capelas, comércio de artesanato, mercado de peixes, sempre abraçados por um mar de águas claras e o aconchego de hotéis e pousadas.

O aeroporto atende alguns voos internacionais, permitindo que turistas de outros países possam ter voos diretos para região, tornando-se também uma importante porta de saída para quem desejar conhecer outros destinos.

THE MOST SAFE AND PRACTICAL ENTRY DOOR TO ACCESS THE LAKES REGION (REGIÃO DOS LAGOS)

If you plan to visit the beautiful paradisiacal beaches that are part of the Rio de Janeiro Lakes Region, the best option is to land at the Cabo Frio Airport.

Strategically located 7 km from the center of Cabo Frio, it offers easy access to several tourist cities, such as Buzios, Arraial do Cabo and São Pedro da Aldeia, where you can find many gastronomic attractions, historical museums, churches, convents and chapels, craft trade, fish market, always embraced by a sea of clear water and the coziness of hotels and hostels.

The airport also serves some international flights, allowing tourists from other countries to have direct flights to this place, making it an important exit point for those who wish to visit other destinations.

LA PUERTA DE ENTRADA MÁS SEGURA Y PRÁCTICA PARA EL ACCESO A LA REGIÓN DE LOS LAGOS

Se planea conocer a las bellísimas y paradisíacas playas que hacen parte de la Región de los Lagos de Rio de Janeiro, la mejor opción es desembarcar en el Cabo Frio Airport.

Ubicado estratégicamente a 7 Km del centro de la ciudad, él se lo ofrece fácil acceso a las diversas otras ciudades turísticas como Buzios, Arraial do Cabo y São Pedro da Aldeia, donde se podrán encontrar a muchas atracciones gastronómicas, museos históricos, iglesias, conventos y capillas, comercio de artesanías, mercado de pescados, siempre juntos al mar de aguas claras, hoteles y posadas acogedoras.

El aeropuerto también atiende a algunos vuelos internacionales, permitiendo que los turistas de otros países puedan volar en directo para ese sitio, volviéndose a ser una importante puerta de salida a quien desea conocer otros destinos.

SUMÁRIO

ÍNDICE SUMMARY SOMMAIRE

HANS DONNER

Ele adicionou design ao tempo
El añadió diseño al tiempo
He added design to the time
Il a ajouté le design au temps

01

Ao Leitor/Al Lector/ To the Reader/ Au Lecteur

08

COM A PALAVRA/CON LA PALABRA/WITH THE WORD/PRISE DE PAROLE

Turismo: o "novo petróleo"
Turismo: el "nuevo petróleo"
Tourism: the "new oil"
Tourisme: le "nouveau pétrole"

10

BOM APETITE | BON APPÉTIT | BUEN APETITO

Portugal na culinária brasileira
Portugal en la cocina brasileña
Portugal in Brazilian cuisine
Le Portugal dans la cuisine brésilienne

16

VOCÊ CONHECE?/¿CONOCES?/DO YOU KNOW?/CONNALS-TU?

Círculo Cultural no Centro do Rio
El Circuito Cultural en el Centro de Rio
Cultural Circuit in the Center of Rio
Circuit Culturel dans le Centre de Rio

18

CARNAVAL DE RUA/CARNAVAL EN LA CALLE/STREET CARNIVAL/

CARNAVAL DE RUE

Caia na folia
Caiga a la fiesta
Come to the party
Faites la Fête

20

ESPECIAL CARNAVAL/ESPECIAL DE CARNAVAL/SPECIAL CARNIVAL/ SPÉCIAL CARNAVAL

As 14 escolas de samba do Grupo Especial
Las 14 escuelas de samba del Grupo Especial
The 14 samba schools of the Special Group
Les 14 Écoles de Samba du Groupe Spécial

24

RIO SUSTENTÁVEL/ RIO SOSTENIBLE/ SUSTAINABLE RIO/ RIO DURABLE

Praia do Peró é Bandeira Azul
La playa de Peró es Bandera Azul
Peró Beach is Blue Flag
La Plage du Peró est Drapeau Bleu

82

ECOTURISMO / ECOTURISMO/ECOTOURISM/ ÉCOTOURISME

O primeiro Parque Nacional do Brasil
El primero Parque Nacional de Brasil
The first National Park of Brazil
Le premier Parc National du Brésil

86

INCENTIVO BRASIL

A energia dos novos tempos: camarote por Hans Donner
La energía de los nuevos tiempos: las cabinas por Hans Donner
The energy of the new times: the cabin by Hans Donner
L'énergie des nouveaux temps: la loge par Hans Donner

96

A VIDA NÃO ADMITE MESMICE.

The Barber

YOUR
EXPERIENCE

A The Barber vai além do corte clássico e da barba feita à moda antiga. É um lugar para encontrar os amigos, botar o papo em dia e curtir seus drinks preferidos. Um espaço para aliviar o estresse, cuidar do corpo e da mente, e fugir da rotina.



BARBEARIA



DRINKS E
APERITIVOS



MASSOTERAPIA



ESTÉTICA



PODOLOGIA



ENGRAXAMENTO



EVENTOS
CORPORATIVOS



@ E-mail: contato@thebarberio.com.br | Tel.: 21 3550-2980 ☎ 96469-2191

📍 Rua da Assembleia, 40 | Loja A | Centro – Rio

facebook /thebarberio instagram /thebarberio • www.thebarberio.com.br

DESTINO[®]

Rio magazine

CEO

Luiz Redinger

Diretora Comercial

Patrícia Calazans

Diretora Editorial

Isabel Capaverde

Diretor Administrativo Financeiro

Heitor Carvalho

Criação & produção gráfica

Minha Impressão

Projeto Gráfico

Expresso do Ocidente MKT Merchandising

Diagramação

ARC Studio Arquitetura e Urbanismo

Marketing Digital & Site

Okay Marketing Digital

Impressão

Rettec Artes Gráficas

Tradutores

Ileana Carneiro; Evelise Bohrer Leão; Luciano Kaique

Agradecimentos

Alexis de Vaulx

Aloizio Jordão

Instituto Ambientes em Rede - Programa Bandeira Azul Brasil

Marcelo Sá

Marcio Formiga

Apoio

C2Rio

Incentivo Brasil

Riotur

Setur

Turisrio

Fotos:

Gustavo Machado

Alexssandro Loyola

Ariane Alves

Arquivo pessoal Marc Fillon

Arquivo Prefeitura Municipal de Itatiaia

Arquivo Riotur

Bruno Barreto

Divulgação Cadeg

Divulgação SeTur

Eduardo Hollanda

Rita Calainho

Publicidade

atendimento@expressodocidente.com.br

www.destinoriomagazine.com

Av Evandro Lins e Silva, 840 / 219

Barra da Tijuca – Rio de Janeiro/RJ

Tel +55 21 2541 3273

CEP 22631-470

Os artigos escritos não refletem necessariamente a opinião da Destino Rio Magazine. As informações e imagens aqui publicadas e fornecidas são de responsabilidade dos seus autores. Os artigos e fotos dessa edição só poderão ser reproduzidos com autorização dos editores.



YOUR LOOK, YOUR STYLE.



P' 8478

PORSCHE DESIGN
EYEWEAR

Ao Leitor - To the reader

Ao leitor



Sempre haverá um lugar que não conhecemos, por isso, nesta edição especial de carnaval, dividimos com você a beleza do Rio de Janeiro.

O carnaval carioca, maior festa a céu aberto do planeta, ocupará as 24 horas a partir de 1º de março para festejar o ser humano. Divertidos blocos de rua arrastam multidões de foliões por bairros da cidade misturando etnias, cores, credos e classes sociais numa só descontração dos demais dias do ano. O desfile das escolas de samba, criado em 1928 no Rio de Janeiro, é preparado durante todo o ano por profissionais de vários segmentos reunindo numa só harmonia, a verdadeira orquestra que se apresentará no Sambódromo - palco criado pelo renomado arquiteto brasileiro Oscar Niemeyer - mesclando sambas-enredo, carnavalescos, harmonia, bateria, passistas, baianas, porta-bandeiras e mestres-salas, no chão e nos carros alegóricos, para apresentar um espetáculo a uma imensa plateia que assistirá nas arquibancadas e nos camarotes, ambientes cuidadosamente preparados com serviços nota 10. Outra opção na Cidade Maravilhosa é o Circuito Cultural no Centro do Rio. Mas se a opção for praia, a Região dos Lagos descontina a praia do Peró, em Cabo Frio, que recebeu neste ano a inédita certificação da Bandeira Azul. Finalmente, se a sua preferência for a paz das montanhas, o Parque Nacional do Itatiaia, na Serra da Mantiqueira, oferece águas cristalinas, piscinas naturais e lindas cachoeiras, fauna e flora exuberantes, se alojando em pousadas e hotéis na região com gastronomia caseira.

Seu destino depende de suas decisões.

Luiz Redinger – CEO

To the reader



There will always be a place that we do not know, so, in this special edition of Carnival, we share with you the beauty of Rio de Janeiro.

The carnival of Rio de Janeiro, the largest outdoor festival on the planet, will be present 24 hours a day from March 1 to celebrate the human being. Fun street blocks drag crowds of revelers through neighborhoods of the city mixing ethnicities, colors, creeds and social classes in the greatest relaxation of the days of the year. The parade of samba schools, created in 1928 in Rio de Janeiro, is prepared all year long by professionals from various segments bringing together in a single harmony the true orchestra that will perform at the Sambódromo - stage created by the renowned Brazilian architect Oscar Niemeyer - mixing samba plots, revelers, harmony, drums, samba dancers, women with costumes from Bahia, flag-holders and masters of ceremony, on the floor and in floats that pass by, to present a show to a huge audience that will watch in the bleachers and in the cabins, environments carefully prepared with services rating 10. Another option in Wonderful City (as it is called Rio de Janeiro) is the Cultural Circuit in the Center of Rio. But if the option is beach, the Região dos Lagos (lake region) unveils the beach of Peró, in Cabo Frio, which received this year the unprecedented certification of the Blue Flag. Finally, if you prefer the peace of the mountains, Itatiaia National Park, in the Serra da Mantiqueira, offers crystal clear waters, natural pools and beautiful waterfalls, lush fauna and flora, when staying in inns and hotels in the region with homemade gastronomy.

Your fate depends on your decisions.

Luiz Redinger - CEO



A MELHOR SOLUÇÃO PARA SUA EMPRESA OU OPERADORA.

- Links empresariais e corporativos.
- Links e wifi para eventos públicos e privados
- Acesso a Internet para empresas e condomínios
- Wifi para condomínios
- Soluções para segurança pública e privada
- Interligação de ERBs em fibra ótica
- Fibra apagada em 12 municípios do Rio e Grande Rio e SP capital
- Links de alta capacidade (+100GB/s)
- IP Trânsito internacional

SOMOS MAIS QUE NET, SOMOS MAIS QUE WIRELESS, **SOMOS A NETWIRELESS.**

Tel.: (21) 4042-9899
www.netwireless.net.br

netwireless telecomunicações



Com a Palavra

With The Word
Con la Palabra
Prise de Parole



Turismo: “o novo Petróleo”

Segundo o Secretário de Estado de Turismo do Rio de Janeiro, Otávio Leite, é assim que a pasta está sendo tratada pelo governador Wilson Witzel, como “o novo petróleo”, tamanha sua importância estratégica para o desenvolvimento econômico do estado. Tanto que ele foi o primeiro secretário escolhido do novo governo.

Otávio Leite tem uma extensa vida pública. Foi vereador da cidade do Rio por três mandatos consecutivos, vice-prefeito, deputado estadual e duas vezes deputado federal. O turismo sempre foi uma de suas bandeiras por gerar emprego e renda. Lutou por anos pela aprovação do visto eletrônico para turistas que venham ao Brasil.

Em sua gestão como secretário pretende atingir o mercado externo trabalhando em parceria com a Embratur e

com a iniciativa privada, a fim de captar e ampliar o fluxo de turistas. No mercado nacional, seu esforço será de aproximar o Rio dos demais estados, especialmente de São Paulo. Vê o Rio e São Paulo como estados complementares. No âmbito estadual quer potencializar a vocação de cada um dos municípios, sendo que considera o Rio privilegiado por ser uma região de mar, serra e área rural diversificadas. Em paralelo, vai trabalhar para captar congressos, feiras, simpósios, jornadas e exposições, o chamado turismo de negócios. Também tem planos para aumentar o movimento aéreo nos aeroportos do Rio. Ações que passam pela diminuição dos níveis de violência no estado, uma das metas do governador Witzel. Para o secretário, turismo e segurança pública caminham juntos.

“...foi o primeiro secretário escolhido do novo governo”

“...fue el primero secretario elegido por el nuevo gobierno.”

“... was the first elected secretary of the new government”

« ... a été le premier secrétaire élu du nouveau gouvernement »



Tourism: “the new oil”

According to the Secretary of State of Tourism of Rio de Janeiro, Otávio Leite, this is how the folder is being treated by Governor Wilson Witzel, as “the new oil”, such a strategic importance for the economic development of the state. So much so that he was the first elected secretary of the new government.

Otávio Leite has an extensive public life. He was an alderman of the city of Rio for three consecutive terms, vice mayor, state deputy and twice a federal deputy. Tourism has always been one of his flags for generating employment and income. He fought for years for the ap-

roval of the electronic visa for tourists coming to Brazil.

In his management as secretary he intends to reach the foreign market by working in partnership with Embratur and with the private initiative, in order to capture and expand the flow of tourists. In the national market, his effort will be to bring Rio closer to the other states, especially from São Paulo. He sees Rio and São Paulo as complementary states. At the state level, he wants to enhance the vocation of each of the municipalities, and considers Rio privileged because it is a region of sea, mountain range and diverse rural

area. In parallel, he will work to capture congresses, fairs, symposiums, trips and exhibitions, the so-called business tourism. He also has plans to increase air movement at the airports of Rio. Actions that reduce the levels of violence in the state, one of Governor Witzel's goals. For the secretary, tourism and public safety go together.



Turismo: "El nuevo petróleo"

Según el secretario del Estado de Turismo de Rio de Janeiro, Otávio Leite, es así que la secretaría va a ser valorada por el Gobernador Wilson Witzel, como "el nuevo petróleo", por su importancia estratégica para el desarrollo económico del estado. Tanto que se lo fue el primer secretario elegido por el nuevo gobierno.

Otávio Leite tiene una extensa vida pública. Ha sido concejal de la ciudad de Rio por tres mandatos consecutivos, vice alcalde, diputado del estado e dos veces diputado federal. El turismo siempre ha sido una de sus banderas por generar

empleo y renta. Ha luchado por muchos años para la aprobación de la visa electrónica para turistas que vengan a Brasil.

En su gestión como el secretario, desea alcanzar el mercado externo trabajando en conjunto con la Embratur y con las empresas privadas, para obtener y ampliar el flujo de turistas. En el mercado nacional, su esfuerzo será de aproximar el Rio de los demás estados, especialmente de São Paulo. Mirar el Rio y São Paulo como estados complementarios. En el ámbito del estado, quiere potencializar la

vocación de cada uno de los municipios, por supuesto, considerando el Rio privilegiado por ser una región de mar, sierra y áreas rurales distintas. En segundo plan, va a trabajar para obtener congresos, ferias, simposios, jornadas y exposiciones, el llamado turismo de negocios. Todavía tiene planes para aumentar el movimiento aéreo en los aeropuertos de Rio. Acciones que pasan pela diminución de los niveles de violencia del estado, una de las metas del gobernador Witzel. Para el secretario, turismo y seguridad pública caminan juntos.

Tourisme: "le nouveau pétrole"

Selon le Secrétaire d'État de Tourisme de Rio de Janeiro, Otávio Leite, c'est ainsi que le secrétariat est traité par le gouverneur Wilson Witzel, comme "le nouveau pétrole", telle est son importance stratégique pour le développement économique de l'État. À tel point qu'il a été le premier secrétaire élu du nouveau gouvernement.

Otávio Leite a une longue vie publique. Il a été conseiller municipal de la ville de Rio pendant trois mandats consécutifs, sous-préfet, député d'État et deux fois député fédéral. Le tourisme a toujours été l'une de ses bannières pour la création d'emplois et de revenus.

Il s'est battu pendant des années pour l'approbation du visa électronique pour les touristes venant au Brésil.

Dans sa gestion en tant que secrétaire, il entend atteindre le marché externe en travaillant en partenariat avec Embratur et avec l'initiative privée, afin de capter et d'accroître le flux de touristes. Sur le marché national, son objectif sera de rapprocher Rio des autres États, notamment l'État de São Paulo.

Il considère Rio et São Paulo comme des États complémentaires. Au niveau de l'État, il souhaite potentialiser la vocation de chacune des municipalités, et considère Rio com-

me privilégié car il s'agit d'une région de mer, montagnes et zones rurales diversifiées. Parallèlement, il travaillera pour organiser des congrès, foires, symposiums, journées et expositions, ce qu'on appelle le tourisme d'affaires. Il prévoit également d'augmenter les mouvements aériens dans les aéroports de Rio. Des mesures visant à réduire le niveau de violence dans l'État : c'est l'un des objectifs du gouverneur Witzel. Pour le secrétaire, tourisme et sécurité publique vont de pair.



Desembarque internacional

International arrivals



*Marca de um terceiro, sem vínculo com a Orfeu.

EXCELENCI NÃO SE NÉ



CAFEORFEU.COM.BR /ORFEUCAFES

Cápsulas biodegradáveis compatíveis com máquinas Nespresso®

EXCELÊNCIA
É FAZER O QUE
TODOS FAZEM
COMO NINGUÉM
MAIS FAZ.

A GOCIA.

Orfeu não abre mão de fazer tudo na fazenda: da colheita à cápsula. Com um *terroir* único, ganhou 26 vezes o Cup of Excellence, um dos prêmios mais importantes de café no mundo.



BOM APETITE

Bon Appetite!



Portugal na culinária brasileira

O hábito brasileiro de saborear o bacalhau é uma das heranças da colonização portuguesa e um dos melhores lugares para degustar o peixe na capital carioca é no CADEG – o Mercado Público Municipal do Rio de Janeiro, tombado em 2018 como Patrimônio Oficial Público da cidade.

Localizado em Benfica, zona central do Rio, o CADEG ocupa uma área de 100 mil m² onde abriga vários segmentos do comércio como convém a um mercado tradicional. Mas se destaca por seus bares e restaurantes que promovem festivais gastronômicos ao longo do ano.

Casas que tem no bacalhau um de seus carros-chefes, seja em forma de bolinhos para petiscar ou cardápios com pratos mais elaborados como postas douradas no azeite com batatas e alho, acompanhado de couve e

cebola cozidas na água do bacalhau, ovos cozidos, alcaparras e azeitonas portuguesas. Iguarias que podem ser harmonizadas com vinho ou cerveja.

Serviço:

Cadeg – Rua Capitão Félix, nº 110, Benfica – Rio de Janeiro

Cada estabelecimento define seu horário de funcionamento.
Mais informações: <https://www.cadeg.com.br/>



Portugal in Brazilian cuisine

The Brazilian habit of savoring cod is one of the legacies of Portuguese colonization and one of the best places to taste the fish in the capital of Rio de Janeiro is CADEG - the Municipal Public Market of Rio de Janeiro, registered in 2018 as Public Patrimony of the city.

Located in Benfica, central zone

of Rio, the CADEG occupies an area of 100 thousand m² where it houses several segments of commerce as befits a traditional market. But it also stands out for its bars and restaurants that promote gastronomic festivals throughout the year.

There are Houses that have cod in one of their flagships, either in the form of snacks or menus with more elaborate dishes like golden slices in olive oil with potatoes and garlic, accompanied by cabbage and onion cooked in codfish water, boiled eggs, capers and Portuguese olives. Delights that can be harmonized with wine or beer.

Service:

Cadeg – Captain Felix Street, nº 110, Benfica - Rio de Janeiro
Each establishment set its opening hours.

More information: <https://www.cadeg.com.br/>

**O MESMO CHÁ
O MESMO TEMPO
A MESMA TEMPERATURA**

MAS RESULTADOS DIFERENTES



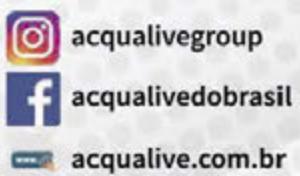
→ **ÁGUA ALCALINA IONIZADA**

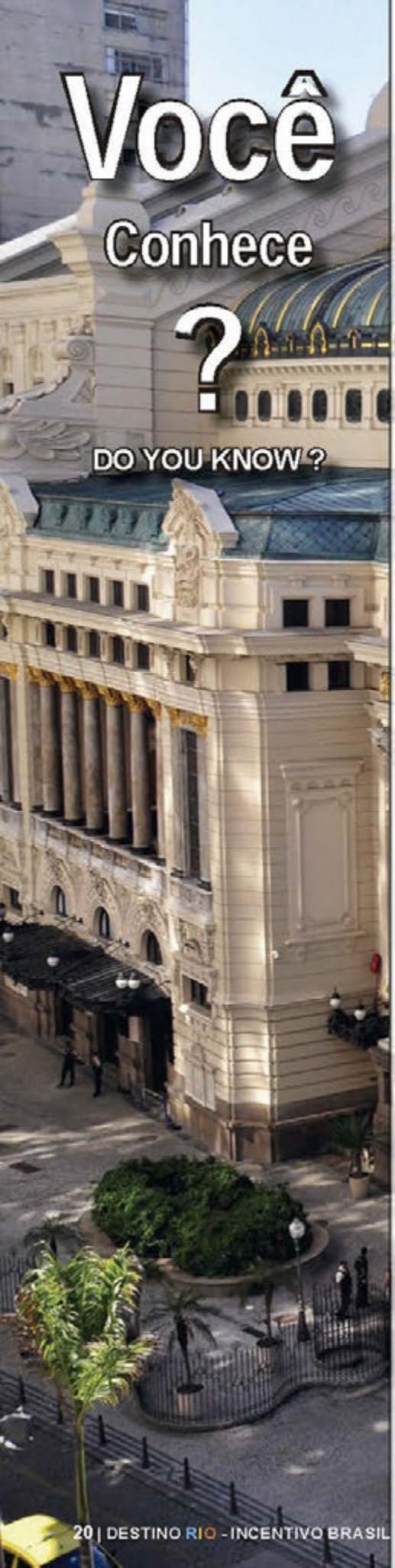
*HIDRATA ATÉ 6X MAIS QUE A ÁGUA COMUM
MANTÉM A PELE JOVEM E SAUDÁVEL
AUMENTA O SEU NÍVEL DE ENERGIA*

**A ÁGUA IDEAL PARA
HIDRATAR VOCÊ NESSE VERÃO**



0800 605 6501 | (11) 2050-2570





Círculo cultural na Cinelândia

Depois que blocos e bandas de Carnaval passarem, a Cinelândia - como é popularmente conhecida a Praça Marechal Floriano, no Centro do Rio, por ter abrigado diversos cinemas até meados do século XX - volta a ser um passeio histórico e cultural.

No seu entorno estão:

Theatro Municipal do Rio de Janeiro

Inaugurado em 1909, de arquitetura imponente e bela, é considerado a principal casa de espetáculos do Brasil e uma das mais importantes da América do Sul. Ao longo de pouco mais de um século de existência, tem recebido os maiores artistas internacionais e nacionais da dança, da música e da ópera. A visitação é paga e guiada nos idiomas português, inglês e espanhol.

Mais informações: www.theatromunicipal.rj.gov.br

Biblioteca Nacional do Brasil

Apontada pela UNESCO como uma das dez maiores bibliotecas nacionais do mundo, é também a maior biblioteca da América Latina.

Possui um acervo com cerca de dez milhões de itens e a sede atual foi inaugurada em 1910. No seu interior é possível ver mais da arquitetura como escadarias, amplas claraboias em vitral colorido, ornamentação elegante e salas preservadas, além das obras de arte que decoram os espaços, como quadros, painéis e esculturas. A visitação é gratuita e orientada, nos idiomas português, inglês e espanhol. Visitas especiais ou para grupos precisam ser agendadas.

Mais informações: <https://www.bn.gov.br/>

Museu Nacional de Belas Artes

Ocupando uma área de 17 mil metros quadrados, o Museu está completando 82 anos em 2019. Desde 2003 foi tombado pelo Instituto de

Patrimônio Histórico Nacional (IPHAN). A coleção do MNBA foi subdividida em curadorias, obedecendo o critério de técnica artística: Pintura Brasileira, Pintura Estrangeira, Desenho Brasileiro e Estrangeiro, Escultura e Arte Africana, Gravura Brasileira e Estrangeira, Coleções Especiais (Arte decorativa, Arte Popular, Mobiliário, Medalhistica, Numismática, Arte Indígena), Fotografia e Novas Linguagens. A visitação é paga e não possui guia.

Mais informações:

<http://mnba.gov.br/portal/>

Centro Cultural da Justiça Federal

A construção do prédio teve início em 1905, como parte integrante do projeto de reformulação urbanística da cidade, então Capital Federal. Adquirido pelo Governo Federal foi a sede do Supremo Tribunal Federal, que ocupou o prédio até 1960.

Depois abrigou o Superior Tribunal Eleitoral, o Tribunal de Alçada e varas da Justiça Federal de 1ª Instância. Restaurado, abriu ao público como Centro Cultural em 2001. É um espaço para cinema, teatro, exposições, espetáculos musicais, possui ainda um café e uma biblioteca. A visitação ao prédio é gratuita. Ingressos apenas para cinemas ou teatros. Visitações guiadas precisam ser agendadas.

Mais informações:

<http://www10.trf2.jus.br/ccjf/>

Serviço:

Theatro Municipal do Rio de Janeiro – Praça Marechal Floriano Peixoto s/n Museu Nacional de Belas Artes – Avenida Rio Branco, 199 Biblioteca Nacional do Brasil – Avenida Rio Branco, 219 Centro Cultural da Justiça Federal – Avenida Rio Branco, 241

Melhor forma de chegar:

Metrô – Estação Cinelândia

VLT – Linha 1 – Parada Cinelândia



Cultural circuit in Cinelândia

Once the blocks and bands of Carnival pass, Cinelândia - as it is popularly known the Marechal Floriano Square, in the Center of Rio, for having housed several cinemas until the middle of the twentieth century - is again a historical and cultural sight seeing. In its surroundings are:

Municipal Theater of Rio de Janeiro

Opened in 1909, with imposing and beautiful architecture, it is considered the main house of shows in Brazil and one of the most important in South America. Over a little more than a century of existence, it has received the greatest international and national artists of the dance, music and opera. The visit is paid and guided in Portuguese, English and Spanish.

More information:

www.theatromunicipal.rj.gov.br

National Library of Brazil

Apontada pela UNESCO como uma das dez maiores bibliotecas nacionais do mundo, é também a maior biblioteca da América Latina. Possui um acervo com cerca de dez milhões de itens e a sede atual foi inaugurada em 1910. No seu interior é possível ver mais da arquitetura como escadarias, amplas claraboias em vitral colorido, ornamentação elegante e salas preservadas, além das obras de arte que decoram os espaços, como quadros, painéis e esculturas. A visitação é gratuita e orientada, nos idiomas português, inglês e espanhol. Visitas especiais ou para grupos precisam ser agendadas.

Mais informações: <https://www.bn.gov.br/>

National Library of Brazil

Pointed by UNESCO as one of the ten largest national libraries in the world, it is also the largest library in Latin America. It has a collection of about million items and the current headquarters was inaugurated

in 1910. Inside you can see more of the architecture, such as staircases, wide skylights in colorful stained glass, elegant ornamentation and preserved rooms, as well as works of art that decorate spaces such as paintings, panels and sculptures. The visit is free and guided in Portuguese, English and Spanish. Special visits or group visits need to be scheduled.

More information:

<https://www.bn.gov.br/>

National Museum of Fine Arts (MNBA)

Occupying an area of 17 thousand square meters, the Museum is turning 82 in 2019. Since 2003 it has been listed by the National Historical Heritage Institute (Instituto de Patrimônio Histórico Nacional - IPHAN). The MNBA collection was subdivided into curatorships, obeying the criterion of artistic technique: Brazilian Painting, Foreign Painting, Brazilian and Foreign Drawing, Sculpture and African Art, Brazilian and Foreign Engravings. Special Collections (Decorative Art, Folk Art, Furniture, Medal, Numismatics, Indigenous Art), Photography and New Languages. The visit is paid for and has no guide.

More information: <http://mnba.gov.br/portal/>

Cultural Center of Federal

The construction of the building began in 1905, as an integral part of the urban reformulation project of the city, then Federal District. Acquired by the Federal Government it was the head office of the Federal Supreme Court, which occupied the building until 1960. Later it housed the Superior Electoral Court, the Jurisdiction Court and rod of the Federal Court of First Instance. Restored, it opened to the public as Cultural Center in 2001. It is a space for cinema, theater, exhibitions, musical shows, and it also has a coffee shop and a library. The visitation to the building is free. Tickets only for cinemas or theaters. Guided tours need to be scheduled.

Justice

More information: <http://www10.trf2.jus.br/ccjf/>



CARNIVAL DE RUA

Street Carnival - Carnaval de rue - Carnaval en las calles



Caia na folia

O carnaval do Rio tem como atrações fora do Sambódromo, as bandas e blocos carnavalescos de rua. Espalhados pelos quatro cantos da cidade, somam mais de 400 reunindo de forma democrática foliões de todas as idades, sexos, profissões e origens. Mas antes de vestir a fantasia e sair para a folia, consulte o site oficial da Riotur com a agenda de dias, horários, locais de concentração e percurso de desfiles de blocos e bandas.

Mais informações:
<http://carnaval.rio>



Come to the party

The carnival of Rio has as attractions outside the Sambódromo the bands and carnival street blocks. Scattered throughout the four corners of the city, there are more than 400 blocks democratically gathering revelers of all ages, sexes, professions and origins. But before dressing up in costume and going out for the party, check the official website of Riotur with the agenda of days, schedules, places of concentration and route of parades of blocks and bands.

More information:
<http://carnaval.rio>



Caiga a la fiesta

El carnaval de Rio tiene como atracciones además del Sambódromo, las bandas, y los bloques de carnaval de calles. Ubicados en los cuatro rincones de la ciudad, suman más de 400 reuniéndose de manera democrática y con personas de todas las edades, géneros, profesiones y orígenes. Pero antes de poner su disfraz y salir a la fiesta, busque el sitio oficial de la Riotur con la agenda de los días, horarios, locales de concentración y el itinerario de los desfiles de los bloques y de las bandas.

Más informaciones:
<http://carnaval.rio>



Faites la fête

Le carnaval de Rio a pour attractions, en dehors du Sambodrome, les fanfares et blocs carnavalesques des rues. Disséminés aux quatre coins de la ville, comptabilisés en plus de 400, ils réunissent démocratiquement des fêtards de tous âges, sexes, professions et origines. Mais avant de vous déguiser et sortir pour la fête, consultez le site officiel de Riotur avec l'agenda des jours, horaires, lieux de rassemblement et parcours des défilés de blocs carnavalesques et fanfares.

Plus d'informations:
<http://carnaval.rio>

ESPECIAL



BLOCO GIGANTES DA LIRA

DEGRADÉE

beleza e bem estar



A BELEZA
DO CARNAVAL
COMEÇA AQUI

PARCEIRA OFICIAL

FLÁVIA FRAZÃO

BEAUTY ARTIST

www.degradee.com.br

2567-6767

@espacodegradee

G.R.E.S Império Serrano

Ficha Técnica

Fundação: 1947

Cores: Verde e branco

Presidente: Vera Lúcia de Souza

Enredo 2019: "O que é, o que é?"

Diretor de Carnaval: Zé Luiz Escafura e Rildo Saixas

Carnavalesco: Paulo Menezes

Intérpretes: Silas Leleu e

Anderson Paz

Mestre de Bateria: Gilmar Cunha

Rainha de Bateria: Quitéria Chagas

Mestre-Sala e Porta-Bandeira: Diogo Jesus e Verônica Lima

Comissão de Frente: Cláudia Mota

<http://sambadoimperioserrano.blogspot.com/>



A escola homenageia o cantor e compositor brasileiro Luiz Gonzaga do Nascimento Junior, o Gonzaguinha (1945-1991) e inova ao levar para o desfile como samba-enredo um clássico do repertório do artista, a canção "O que é, o que é?" lançada em 1982 no álbum "Caminhos do Coração".



The school honors Brazilian singer-songwriter Luiz Gonzaga do Nascimento Junior, Gonzaguinha (1945-1991) and innovates by bringing to the parade as a samba-plot a classic of the artist's repertoire, the song "O que é, o que é?" ("What is it, what is it? ") released in 1982 on the álbum "Caminhos do Coração" ("Paths of the Heart").





La escuela hace un homenaje a el cantante y compositor brasileño Luiz Gonzaga do Nascimento Junior, el Gonzaguinha (1945 – 1991), y hace una innovación al llevar para el desfile como samba-enredo un clásico del repertorio del artista, la canción "O que é, o que é?" lanzada en 1982 en el disco "Caminhos do Coração" (Caminos del corazón).



L'École de Samba Império Serrano rend hommage au chanteur et compositeur brésilien Luiz Gonzaga do Nascimento Junior, dit Gonzaguinha (1945-1991), et innove en apportant au défilé comme samba-thème un classique du répertoire de l'artiste, la chanson « Qu'est-ce que c'est, qu'est-ce que c'est ? » parue en 1982 dans l'album « Chemins du Cœur ».

G.R.E.S. IMPÉRIO SERRANO
1947 2018





"O que é, o que é?"

Autor: Gonzaguinha Intérpretes: Silas Leleu e Anderson Paz

EU FICO COM A PUREZA
DA RESPOSTA DAS CRIANÇAS
É A VIDA, É BONITA E É BONITA
VIVER
E NÃO TER A VERGONHA DE SER FELIZ
CANTAR E CANTAR E CANTAR
A BELEZA DE SER UM ETERNO APRENDIZ
EU SEI
QUE A VIDA DEVIA SER BEM MELHOR
E SERÁ
MAS ISSO NÃO IMPEDE QUE EU REPITA
É BONITA, É BONITA E É BONITA
E A VIDA
E A VIDA O QUE É
DIGA LÁ, MEU IRMÃO
ELA É A BATIDA DE UM CORAÇÃO
ELA É UMA DOCE ILUSÃO
E A VIDA
ELA É MARAVIDA
OU É SOFRIMENTO
ELA É ALEGRIA
OU LAMENTO
O QUE É, O QUE É, MEU IRMÃO
HÁ QUEM FALE QUE A VIDA DA GENTE
É UM NADA NO MUNDO
É UMA GOTÀ
É UM TEMPO
QUE NEM DÁ UM SEGUNDO
HÁ QUEM FALE QUE É UM DIVINO
MISTÉRIO PROFUNDO
É O SOPRO DO CRIADOR
NUMA ATITUDE REPLETA DE AMOR
VOCÊ DIZ QUE É LUTA E PRAZER
ELE DIZ QUE A VIDA É VIVER
ELA DIZ QUE MELHOR É MORRER
POIS AMADA NÃO É
E O VERBO É SOFRER
EU SÓ SEI QUE CONFIÓ NA MOÇA
E NA MOÇA EU PONHO A FORÇA DA FÉ
SOMOS NÓS QUE FAZEMOS A VIDA
COMO DER OU PUDER OU QUISER
SEMPRE DESEJADA
POR MAIS QUE ESTEJA ERRADA
NINGUÉM QUER A MORTE
SÓ SAÚDE E SORTE
E A PERGUNTA RODA
E A CABEÇA AGITA
FICO COM A PUREZA
DA RESPOSTA DAS CRIANÇAS
É A VIDA, É BONITA E É BONITA

G.R.E.S Unidos do Viradouro

Ficha Técnica

Fundação: 1946

Cores: Vermelha e branca

Presidente: Marcelo Calil Petrus Filho

Presidente de Honra: José Carlos Monassa Bessil (in memoriam) Marcelo Calil Petrus

Enredo 2019: "ViraViradouro"

Direção de Carnaval: Alex Fab e Dudu Falcão

Carnavalesco: Paulo Barros

Interprete: Zé Paulo Sierra

Mestre de Bateria: Ciça

Rainha de Bateria: Raissa Machado

Mestre-Sala e Porta-Bandeira: Julinho e Rute Alves

Comissão de Frente: Alex Neoral

www.unidosdoviradouro.com.br



A escola quer encantar com um enredo de histórias infantis. A Viradouro se transformará num livro que reconta histórias que ouvimos quando crianças e remetem a magia, mistérios e a inocência que perdemos ao ficar adultos.



The school wants to enchant with a plot of children's stories. The Viradouro will become a book that recounts stories we heard as children and recall the magic, mysteries and innocence that we lost as we became adults.





La escuela quiere encantar con un enredo de historias infantiles. La Viradouro se cambiará en un libro que recuenta las historias que oímos cuando niños y recuerda la magia, misterios y inocencia que perdimos en la fase adulta.



L'École de Samba Unidos do Viradouro veut enchanter avec un scénario d'histoires pour enfants. La Viradouro deviendra un livre qui racontera des histoires que nous avons entendues quand nous étions enfants et nous rappellera la magie, les mystères et l'innocence perdus à l'âge adulte.





"ViraViradouro"

Autor: Renan Gêmeo, Bebeto Maneiro, Thiago Carvalhal, Ludson Areia, Júnior Filhão, Raphael Richaid, Ricardo Neves, Carlinhos Viradouro e Rodrigo Gêmeo

SE TEM MAGIA, ENCANTO NO AR
EU VOU VIAJAR OUVINDO HISTÓRIAS
DE UM LIVRO SECRETO, MISTÉRIOS SEM
FIM

VOVÓ DESPERTA A INFÂNCIA EM MIM
EM CADA CONTO SOU MAIS UM MENINO
QUE MUDA A SORTE E SELA O DESTINO
LANÇADO O FEITICO PRA VIDA VIRAR
PRO BEM OU PRO MAL É CARNAVAL E NA
FANTASIA A MINHA ALEGRIA É UM SONHO
REAL

NO REINO DA ILUSÃO O AMOR SEDUZ O
VILÃO
NUM CONTO DE FADAS, A FELICIDADE
INVADE O MEU CORAÇÃO PRA CANTAR
DEIXANDO A TRISTEZA DO LADO DE LÁ

E QUEM OUSOU DESAFIARA IRA DIVINA
VAGOU NO MAR
CEGO PELA SEDE DA AMBIÇÃO
CARREGANDO A SINA DESSA MALDICAÇÃO
SERES DA SOMBRIA MADRUGADA
O MEDO CAMINHOU NA ESCURIDÃO
MAS A CORAGEM QUE ME FAZ LUTAR
É A ESPERANÇA, RAZÃO DE SONHAR
IMAGINAR E RENASCER NO SOL DE CADA
AMANHECER
DAS CINZAS VOLTAR
NAS CINZAS VENCER

QUEM ME VIU CHORAR, VAI ME VER SOR-
RIR
PODE ACREDITAR, O AMOR ESTÁ AQUI
VIRAVIRADOURO ILUMINOU
O BRILHO NO OLHAR VOLTOU

Copyright: Editora Musical Escola de Samba Ltda

G.R.E.S Acadêmicos do Grande Rio

Ficha Técnica

Fundação: 1988

Cores: Vermelho, Verde e Branco

Presidente: Milton Abreu do Nascimento

Presidentes de Honra: Jaider Soares, Leandro Soares e Helinho de Oliveira

Enredo 2019: "Quem nunca...? Que atire a primeira pedra!"

Diretor de Carnaval: Thiago Monteiro

Carnavalesco: Thiago Monteiro

Canavalescos: Renato Lage e Márcia Lage

Intérprete: Evando Malandro

Mestre de Bateria: Fabrício Machado (Fafá)

Rainha de Bateria: Juliana Paes

Mestre-Sala e Porta-Bandeira: Daniel Werneck e Taciana Couto

Comissão de Frente: Hélio Bejani e Beth Bejani

www.academicosdograndorio.com.br



A Grande Rio vai questionar na Avenida os maus hábitos e o famoso "jeitinho brasileiro" de burlar a lei com pequenos delitos. Mas reforça que com educação e bons exemplos é possível mudar. Basta querer.



The Grande Rio will question on the Avenue the bad habits and the famous "Brazilian way" of circumventing the law with small crimes. But it reinforces that with education and good examples it is possible to change. Just you want.





La Grande Rio va a cuestionar en la avenida los males hábitos del famoso "jeitinho brasileiro" de burlar la ley con los pequeños delitos. Sin embargo, refuerza que con la educación e buenos ejemplos es posible cambiar, solo querer.



L'École de Samba Acadêmicos do Grande Rio questionera sur l'avenue les mauvaises habitudes et la fameuse "débrouille brésilienne" de contourner la loi avec de petits délits. Mais elle confirme qu'avec de l'éducation et de bons exemples, il est possible de changer. Il suffit de vouloir.





“Quem nunca...? Que atire a primeira pedra!”

Autor: Moacyr Luz, Claudio Russo, André Diniz, G. Martins, Licinho Júnior e Elias Bilílico

TÁ ERRADO, NÃO IMPORTA QUEM ERROU
O PECADO E O PECADOR
SEMPRE ESTÃO DO MESMO LADO
TÁ ERRADO, SEM LIÇÃO NEM PROFESSOR
SE O ESPINHO FERE A FLOR
O AMOR É MACULADO

NO JEITINHO QUE IMPERA NESSAS BANDAS
É MAIS FÁCIL O MAU CAMINHO PRA JOGAR NO TABULEIRO
NA VERDADE DO ESPELHO, QUANDO A RAZÃO DESANDA
VAI SEGUINDO EM DESALINHO MESMO COM SINAL VERMELHO

ATIRE A PRIMEIRA PEDRA AQUELE QUE NÃO ERRA
QUEM NUNCA SE ARREPENDEU DO QUE FEZ?
NA VIDA TODO MUNDO ESCORREGA
MELHOR SE MACHUCAR SÓ UMA VEZ

CARDUME DE GARRAFAS PELO MAR
NEM TARRAFA NEM PUÇÁ ALIMENTAM O PESCADOR
E A CISMA DE ATENDER O CELULAR
PRA CURTIR, COMPARTILHAR
ZOMBAR DO PERIGO, LARGAR O AMIGO
PERDER O PUDOR
QUEM AÍ TÁ PODENDO JULGAR?
NÃO CONSEGUE OUVIR OUTRA VOZ
CADA UM FOI PENSANDO EM SI
OLHA O QUE FIZEMOS DE NÓS
ENTÃO PEGUE SEU FILHO NAS MÃOS
EDUCAR É UM DESAFIO
SE ERREI, PEÇO PERDÃO
RENASCE A GRANDE RIO

QUEM NUNCA SORRIU DA DESGRAÇA ALHEIA?
QUEM NUNCA CHOROU DE BARRIGA CHEIA?
EU SOU CAXIAS DE TANTOS CARNAVAIS
FALAM DE MIM, EU FALO DE PAZ

G.R.E.S Acadêmicos do Salgueiro

Ficha Técnica

Fundação: 1953

Cores: Vermelho e branco

Presidente: Regina Celi dos Santos Fernandes

Presidente de Honra: Rafael Alves

Enredo 2019: "Xangô"

Diretor de Carnaval: Alexandre Couto

Carnavalesco: Alex de Souza

Interprete: Emerson Dias

Mestres de Bateria: Guilherme Oliveira e Gustavo Oliveira

Rainha de Bateria: Viviane Araújo

Mestre-Sala e Porta-Bandeira: Sidcley Santos e Marcela Alves

Comissão de Frente: Sérgio Lobato

www.salgueiro.com.br



O Salgueiro faz um tributo a Xangô, entidade cultuada pelas religiões afro-brasileiras. É o orixá da justiça, dos raios, do trovão, do fogo e protetor dos intelectuais. A escola considera Xangô seu patrono espiritual.



The Salgueiro makes a tribute to Xangô, entity worshiped by Afro-Brazilian religions. It is the orixá of justice, of the rays, of the thunder, of the fire and protector of the intellectuals. The school considers Xangô its spiritual patron.





El Salgueiro hace tributo a "Xangô", entidad celebrada por las religiones afro-brasileñas. Es el "orixá" de la justicia, de los rayos, de los truenos, del fuego y protector de los intelectuales. La escuela considera él, "Xangô", su patrón espiritual.



L'École de Samba Salgueiro rend hommage à Xangô, entité vénérée par les religions afro-brésiliennes. C'est l'orixá de la justice, des éclairs, du tonnerre, du feu, et protecteur des intellectuels. L'École considère Xangô comme son patron spirituel.





"Xangô"

Autor: Demá Chagas, Marcelo Motta,
Renato Galante, Fred Camacho, Leonnardo
Gallo, Getúlio Coelho, Vanderlei Sena, Francisco
Aquino, Guinga do Salgueiro e Ricardo
Fernandes

VAI TROVEJAR!!!

ABRAM CAMINHOS PRO GRANDE OBÁ
É FORÇA, É PODER, O ALÀAFIN DE OYÓ
"OBA KO SO!" AO REI MAIOR
É PEDRA QUANDO A JUSTIÇA PESA
O ALUJÁ CARREGA A FÚRIA DO TAMBOR
NO VENTO A SEDUÇÃO (OYÁ)
O VERDADEIRO AMOR (ORAIÉIÉÔ)
E NO SACRIFÍCIO DE OBÀ (OBA XI OBÀ)
LÁ VEM SALGUEIRO!

MORA NA PEDREIRA, É A LEI NA TERRA
VEM DE ARUANDA PRA VENCER A GUERRA
EIS O JUSTICEIRO DA NAÇÃO NAGÔ
SAMBA CORRE GIRA, GIRA PRA XANGÔ

RITO SAGRADO, ARIAXÉ
NA IGREJA OU NO CANDOMBLÉ
À BENÇÃO, MEU ORIXÁ!
É ÁGUA PRA BENZER, FOGUEIRA PRA
QUEIMAR COM SEU OXÊ, "CHAMA" PRA
PURIFICAR BAHIA, MEUS OLHOS AINDA ES-
TÃO BRILHANDO
HOJE MAREJADOS DE SAUDADE
INCORPORADOS DE FELICIDADE
FOGO NO GONGÁ, SALVE O MEU
PROTETOR CANTA PRA SAUDAR, OBANIXÉ
KAÔ MACHADO DESCE E O TERREIRO
TREME OJUOBÁ! QUEM NÃO DEVE NÃO
TEME

OLORI XANGÔ EIEÔ
OLORI XANGÔ EIEÔ
KABECILÊ, MEU PADROEIRO
TRAZ A VITÓRIA PRO MEU SALGUEIRO

G.R.E.S Beija-Flor de Nilópolis

Ficha Técnica

Fundação: 1948

Cores: Azul e branco

Presidente de Honra: Aniz Abrahão David

Presidente: Ricardo David

Enredo 2019: "Quem não viu vai ver...As fábulas do Beija-Flor"

Carnavalescos: Victor Santos, Bianca Behrends, Rodrigo Pacheco, Léo Mídia, Cid Carvalho

Intérprete: Neguinho da Beija-Flor

Mestres de Bateria: Rodney e Plínio

Rainha da Bateria: Raíssa de Oliveira

Mestre-Sala e Porta-Bandeira: Claudinho e Selminha Sorriso

Comissão de Frente: Marcelo Misailidis

www.beija-flor.com.br



A escola comemora seus 70 anos de existência relembrando enredos que marcaram a Beija-Flor. Quem não viu, vai ver e quem já viu terá oportunidade de se emocionar novamente revisitando os grandes desfiles da azul e branco de Nilópolis.



The school celebrates its 70 years of existence remembering plots that marked Beija-Flor. Who has not seen, will see and who has seen will have opportunity to be moved again revisiting the great parades of the blue and white school of Nilopolis.





La escuela conmemora los 70 años de existencia recordando los enredos que marcaran a la Beija-Flor. Quién no vio, va a ver y quien ya vio tendrá la oportunidad de si emocionar más una vez revisitando a los grandes desfiles de la azul y blanco de Nilópolis.



L'École de Samba Beija-Flor célèbre ses 70 ans d'existence en rappelant des scénarios qui l'ont marquée. Ceux qui n'ont pas vu verront, et ceux qui l'ont vu auront l'occasion d'être encore une fois émus en revisitant les grands défilés de Nilópolis, l'École en bleu et blanc.





“Quem não viu, vai ver... As fábulas do Beija-Flor”

Autor: Di Menor BF, Júlio Assis, Kiraizinho, Diogo Oliveira, Fabinho Ferreira, Diogo Rosa, Dr. Rogério, Carlinho Ousadia, Márcio França, Kaká Kalmão, Jorge Aila e Serginho Aguiar

NASCIDO FEITO O REI MENINO
EM NINHO DE AMOR E HUMILDADE
MEU PAI DIRECIONOU O MEU DESTINO
VOAR NAS ASAS DA FELICIDADE
E ARRISQUEI UM VOO NESSE LINDO AZUL
UM MUNDO ENCANTADO PUDE RECORDAR
EM FÁBULAS BORDEI A FANTASIA
É SAUDADE QUE MAREJA O MEU OLHAR
HERDEIRO DESSA TERRA ME TORNEI
CANTEI NOSSOS RECANTOS, TRADIÇÕES
SOU EU AQUELE FESTIVAL DE PRATA
QUE NA PISTA ARREBATA TANTOS
CORAÇÕES

ÔÔÔÔ AXÉ QUE NO SANGUE HERDEI
NO MEU QUILOMBO, TODO NEGRO É REI
ABRE A SENZALA! ABRE A SENZALA!
NESSE TERREIRO O SAMBA É A VOZ QUE
NÃO CALA

CRESCI, OUVINDO ACORDES ENTRE
DOCES MELODIAS
A BELA DAMA RETRATADA EM POESIA E O
CANTO DE CRISTAL
A SIMPLICIDADE NO AMOR, AQUELE BEIJO
NA FLOR
FEZ MAIS UM SONHO REAL
PÁTRIA AMADA DA GANÂNCIA
EU PEDI SOCORRO PELOS FILHOS TEUS
ALGOZ DA INTOLERÂNCIA
MESMO PROIBIDO, FUI A VOZ DE DEUS
TODA ESSA GRANDEZA, VEM DA NOSSA
GENTE
QUE ESQUECE A DOR E SÓ QUER SAMBAR
É POR ESSE AMOR
QUE O MEU VALOR ME FAZ BRILHAR
COMUNIDADE ME ENSINOU
A SER APAIXONADO COMO EU SOU
ONTEM, HOJE, SEMPRE BEIJA-FLOR

OH DEUSA!
TEM FESTA NO MEU CORAÇÃO
DESFILA TODA GRATIDÃO
RAZÃO DO MEU CANTAR,
A LUZ DO MEU VIVER...
O QUE SERIA DE MIM SEM VOCÊ?

G.R.E.S Imperatriz Leopoldinense

Ficha Técnica

Fundação: 1959

Cores: Verde, Branco e Ouro

Presidente: Luiz Pacheco Drumond

Enredo 2019: "Me dá um dinheiro ai"

Diretor de Carnaval: Wagner Araújo

Carnavalescos: Mário Monteiro e Kaká Monteiro

Intérprete: Arthur Franco

Mestre de Bateria: Luis Alberto (Lolo)

Rainha de Bateria: Flavia Lyra

Mestre-Sala e Porta-Bandeira: Thiaguinho Mendonça e Rafaela

Theodoro

Comissão de Frente: Fábio Batista

www.imperatrizleopoldinense.com.br



Os carnavalescos da Imperatriz Leopoldinense usam o bom humor para falar sobre a relação do ser humano com o dinheiro, desde a invenção da moeda até os dias atuais.



The carnival of Imperatriz Leopoldinense uses good humor to talk about the relationship of the human being with money, from the invention of the currency to the present day.



Los carnavalescos de la Imperatriz Leopoldinense usan del buen humor para hablar de la relación del ser humano con el dinero, hace la invención de la moneda hasta los días de hoy.



Les animateurs carnavalesques de l'École de Samba Imperatriz Leopoldinense ont recours à la bonne humeur pour parler du rapport de l'être humain avec l'argent, depuis l'invention de la monnaie jusqu'à nos jours.





"Me dá um dinheiro aí!"

Autor: Elymar Santos, Maninho do Ponto, Júlio Alves, Dudu Miler, Márcio Pessi e Jorge Arthur

A TENTAÇÃO SEDUZIU A POESIA
DA VOLTA TODO DIA É OFERTA E DEMANDA
PECADO CAPITAL DA HUMANIDADE
SENROR DA DESIGUALDADE
SEMPRE DIZ QUEM É QUE MANDA
O ARQUEIRO ERGUEU AQUELA GENTE
OPRIMIDA E SEM PAZ PERDEU MEU BEM,
POBRE FORTUNA, NOBRES IDEAIS
MIDAS COM O SEU DEDO DE OURO
CONDENOU A PRÓPRIA FILHA A VIVER
NUMA PRISÃO
PRATA, PIXULÉ, PAPEL MOEDA E O HOMEM
ESCORREGA METE O PÉ NA AMBIÇÃO

TROCA-TROCA É NA BEIRA DA PRAIA
TROCA-TROCA É NA BEIRA DA PRAIA
UM ESPELHO POR COCAR
O NEGÓCIO É UM PECADO
OURO NO MERCADO NEGRO,
NEGRO É OURO NO MERCADO

TEMPOS MODERNOS ONDE VIDAS VALEM
MENOS BOAS AÇÕES NÃO REPRESENTAM
DIVIDENDOS
A RODA GIRA PRO MAIS FORTE, POUcos
TÊM A SORTE DE VIRAR O JOGO QUE O
DESTINO FEZ
TEM PATO MERGULHADO NO DINHEIRO
E O Povo BRASILEIRO NADA POR
MIGALHAS OUTRA VEZ SE É PRA POUPAR
O PORQUINHO PODE ATÉ SER VIRTUAL
HAISHTAG NO INFINITO, COM CASCALHO,
EU TÔ BONITO NO ESPAÇO SIDERAL
IMPERATRIZ, SENTIMENTO NÃO TEM
PREÇO, TEM VALOR
EU NÃO VENDO E NÃO EMPRESTO,
O MEU ETERNO AMOR

ME DÁ, ME DÁ, ME DÁ, ME DÁ UM DINHEIRO
AÍ
GOSTEI DA COMISSÃO ME DÁ MEU FAZ-ME
RIR
PRA INVESTIR NO SONHO E VESTIR A
FANTASIA
QUERO RENDA NA BAIANA E NOTA 10 NA
BATERIA

G.R.E.S Unidos da Tijuca

Ficha Técnica

Fundação: 1931

Cores: Azul Pavão e Amarelo Ouro

Presidente: Fernando Horta

Enredo 2019: "Cada macaco no seu galho. Ó, meu Pai, me dá o pão que eu não morro de fome"

Diretor de Carnaval: Fernando Costa

Comissão de Carnaval: Laila, Annik Salmon, Hélcio Paim, Marcus Paulo e Fran Sérgio

Intérprete: Wantuir

Mestre de Bateria: Casagrande

Rainha de Bateria: Elaine Azevedo

www.salgueiro.com.br



A escola vem contando a história do alimento mais popular do planeta: o pão. Desde o pão do tempo dos egípcios, transformado em moeda de troca e poder político. Até a luta e exploração dos trabalhadores pelo pão de cada dia. O pão que alimenta o corpo e a sua ligação com a religiosidade no mundo.

The school tells the story of the most popular food on the planet: bread. From the bread of the time of the Egyptians, transformed into currency of exchange and political power. Even the struggle and exploitation of the workers for the daily bread. The bread that nourishes the body and its connection with religiosity in the world.



La escuela viene contando la historia del alimento más popular del planeta: el pan. Desde los panes egipcios, el pan como moneda de cambio y poder político, hasta la lucha y exploración de los trabajadores por el pan de cada día. El pan que alimenta el cuerpo e su ligación con la religiosidad del mundo.



L'École de Samba Unidos da Tijuca raconte l'histoire de la nourriture la plus populaire de la planète : le pain. Depuis le pain du temps des Égyptiens, transformé en monnaie d'échange et pouvoir politique, jusqu'à la lutte pour le pain quotidien et l'exploitation des travailleurs. Le pain qui nourrit le corps et son lien avec la religiosité dans le monde.





**“Cada macaco no seu galho.
Ó, meu Pai, me dê o pão que eu
não morro de fome!”**

Autor: Márcio André, Júlio Alves, Daniel Katar,
Diego Moura, Dr. Jairo, Nego, Elias Lopes e Ju-
nior Trindade

**MEU FILHO
COMO É LINDO O AMANHECER
REFLETE O SOL, A CRIAÇÃO
UM BOM DIA A RENASCE
PELOS OLHOS DO PAVÃO
SOU A FÉ NA VIDA
ESPERANÇA DA MASSA
AQUELE QUE NA DOR TE ABRAÇA
SOU EU, A VERDADE PRA QUEM PEDE LUZ
CARREGANDO A SUA CRUZ
O ALIMENTO EM COMUNHÃO
PRINCÍPIO DA SALVAÇÃO**

**OUÇO CHAMAR MEU NOME
OUÇO UM CLAMOR DE PRECE
CHORO AO TE VER COM FOME
SOU O CORDEIRO QUE A ALMA FORTALECE**

**SÓ EXISTE UM CAMINHO (POR FAVOR)
CADA UM FAZ SEU DESTINO (MEU SENHOR)
AS MIGALHAS DO PODER QUE O DIABO
AMASSOU
ESTÃO DENTRO DE VOCÊ
AS MÃOS UNIDAS VEM PEDINDO O
PERDÃO
GENTE SOFRIDA COM A PAZ NO CORAÇÃO**

DIVIDE O POUCO QUE TEM PRA COMER

**Ó MEU PAI O SEU AMOR É A RECEITA
ILUMINAI, QUE NÃO ME FALTE O PÃO
NA MESA
DERRAME IGUALDADE, PROSPERIDADE
AS BÊNÇÃOS DO CÉU
SE DEUS É POR NÓS, ESCUTE A VOZ
QUE VEM DO MEU BOREL**

**HOJE A TIJUCA PEDE EM ORAÇÃO
VESTE A FANTASIA PRA FAZER O BEM
MULTIPLICA O SAGRADO PÃO
AMÉM (AMÉM)**

G.R.E.S São Clemente

Ficha Técnica

Fundação: 1961

Cores: Amarelo e Preto

Presidente: Renato Almeida Gomes

Enredo 2019: "E o Samba sambou..."

Diretor Artístico: Tiago Martins

Carnavalesco: Jorge Silveira

Intérpretes: Leozinho Nunes e Bruno Ribas

Mestre de Bateria: Caliquinho

Rainha de Bateria: Raphaela Gomes

Mestre-Sala e Porta-Bandeira: Fabricio Pires e Giovanna

Justo

Comissão de Frente: Júnior Scapin

www.saoclemente.com.br



A São Clemente reedita de um de seus carnavales mais festejados pelo público: "E o Samba sambou" de 1990. O enredo mostra a diferença entre o carnaval atual e os desfiles do passado, valorizando o samba como cultura.



São Clemente reissued one of his most celebrated carnivals: "E o Samba Sambou", 1990. The plot shows the difference between the current carnival and the parades of the past, valuing samba as a culture.





La São Clemente reedita uno de sus carnavales más conmemorados por el público: "e o samba sambou" de 1999. El enredo muestra la diferencia entre el carnaval actual e los desfiles del pasado, valorando el samba como cultura.



L'École de Samba São Clemente a réédité l'un de ses carnavaux les plus célèbres et fêtés par le public: "Et la Samba a sambé", 1990. Le scénario montre la différence entre le carnaval actuel et les défilés du passé, en mettant en valeur la samba en tant que culture.





"E o Samba Sambou..."

(Reedição do Carnaval de 1990)

Autor: Helinho 107, Mais Velho, Nino, Chocolate e Alceu Maia

MEU FILHO
VEJAM SÓ !
O JEITO QUE O SAMBA FICOU ... E SAMBOU
NOSSO POVÃO FICOU FORA DA JOGADA
NEM LUGAR NA ARQUIBANCADA
ELE TEM MAIS PRA FICAR
ABRAM ESPAÇO NESSA PISTA
E POR FAVOR NÃO INSISTAM
EM SABER QUEM VEM AÍ
O MESTRE-SALA FOI PARAR EM OUTRA
ESCOLA
CARREGADO POR CARTOLAS
DO PODER DE QUEM DÁ MAIS
E O PUXADOR VENDEU SEU PASSE
NOVAMENTE
QUEM DIRIA, MINHA GENTE
VEJAM O QUE O DINHEIRO FAZ

É FANTÁSTICO
VIROU HOLLYWOOD ISSO AQUI
LUZES, CÂMERAS E SOM
MIL ARTISTAS NA SAPUCAÍ

MAS O SHOW TEM QUE CONTINUAR
E MUITA GENTE AINDA PODE FATAR
"RAMBO-SITORES", MENTE ARTIFICIAL
HOJE O SAMBA É DIRIGIDO COM SABOR
COMERCIAL
CARNAVALESCOS E DESTAQUES
VAIDOSOS
DIRIGENTES PODEROSOS CRIAM TANTA
CONFUSÃO
E O SAMBA VAI PERDENDO A TRADIÇÃO

QUE SAUDADE
DA PRAÇA ONZE E DOS GRANDES
CARNAVAIS
ANTIGO REDUTO DE BAMBAS
ONDE TODOS CURTIAM O
VERDADEIRO SAMBA

G.R.E.S Unidos de Vila Isabel

Ficha Técnica

Fundação: 1946

Cores: Azul e Branco

Presidente: Fernando Fernandes

Enredo 2019: "Em Nome do Pai, dos Filhos e dos Santos – A Vila conta a cidade de Pedro"

Carnavalesco: Edson Pereira

Diretores de Carnaval: Wilsinho Alves e Moisés de Carvalho

Intérprete: Tinga

Mestre de Bateria: Macaco Branco

Rainha de Bateria: Sabrina Sato

Mestre-Sala e Porta-Bandeira: Raphael Rodrigues e Denadir

Garcia

Comissão de Frente: Patrick Carvalho

www.unidosdevilaisabel.com.br



A Vila Isabel sobe a serra carioca para contar a história de Petrópolis, conhecida como Cidade Imperial por ter sido o destino preferido de D Pedro II, seu fundador, para fugir dos verões no Rio de Janeiro, sede do Império no Brasil.



Vila Isabel climbs up the Carioca mountain range to tell the story of Petrópolis, known as Imperial City because it was the favorite destination of D Pedro II, its founder, to escape the summers in Rio de Janeiro, the seat of the Empire in Brazil.





La Vila Isabel sube la sierra carioca para contar la historia de Petrópolis, conocida como la Ciudad Imperial por haber sido el destino preferido de D. Pedro II, su fundador, para huir de los veranos calientes de Rio de Janeiro, sede del Imperio en Brasil.



L'École de Samba Unidos de Vila Isabel gravit la chaîne de montagnes carioca pour raconter l'histoire de Petrópolis, connue comme Ville Impériale parce qu'elle était la destination préférée de D Pedro II, son fondateur, pour échapper aux étés de Rio de Janeiro, siège de l'Empire au Brésil.





"Em Nome Do Pai, Do Filho E Dos Santos - A Vila Canta A Cidade De Pedro"

Autor: Evandro Bocão, André Diniz, Professor Vladimir, Marcelo Valêncio, Júlio Alves, Deco Augusto e Ivan Ribeiro

VILA...TE EMPRESTO MEU NOME
FONTE DE TANTA NOBREZA
POR DEUS E TODOS OS SANTOS
HONRE A TUA GRANDEZA
E SUBINDO, PERTINHO DO CÉU
A NÉVOA FORMAVA UM VÉU
LEMBREI DE MEU PAI, MINHA FORTALEZA
ESCOLPIDA EM PEDRAS, PEDROS E CORO-
ADOS
OS SEUS GUARDIÕES
PROTETORES DE RARO ESPLENDOR
LUAR DO IMPERADOR

MEU OLHAR LACRIMEJOU
EM ÁGUAS TÃO CRISTILINAS
UMA CIDADE DIVINA
BORDADA EM NOBRE METAL
A JOIA IMPERIAL

PETRÓPOLIS NASCE COM AR DE VERSAL-
HES
ADORNA A IMENSIDÃO
A LUZ ASSENTOU O DORMENTE
FEZ INCANDESCENTE A IMIGRAÇÃO
NO BAILE DE CRISTAL O TOM FOI REDEN-
TOR
EM NOITE IMORTAL
FLORESCEU UM NOVO DIA
LIBERDADE ENFIM RAIOU
NÃO VI A SORTE VOAR AO SABOR DO
CASSINO
"SEGUNDO O DOM" QUE TECEU O DESTI-
NO
MEU SANGUE AZUL NO BRANCO DESSE
PAVILHÃO
O MORRO DESCE EM PROVA DE AMOR
ENCONTRO DA GRATIDÃO

VIVA A PRINCESA,
E O TAMBOR QUE SE NÃO CALA
É O CANTO DO Povo MAIS FIEL
ECOA MEU SAMBA NO ALTO DA SERRA
NA PASSARELA OS HERDEIROS DE ISABEL

G.R.E.S Portela

Ficha Técnica

Fundação: 1923

Cores: Azul e Branco

Presidente: Luis Carlos Magalhães

Presidente de Honra: Monarco

Enredo 2019: "Na Madureira moderníssima, hei sempre de ouvir uma Sabiá"

Carnavalesca: Rosa Magalhães

Comissão de Carnaval: Fábio Pavão, Claudinho Portela, Jr. Schall e Marcos Aurélio Fernandes

Intérprete: Gilsinho

Mestre de Bateria: Nilo Sérgio

Rainha de Bateria: Bianca Monteiro

Mestre-Sala e Porta-Bandeira: Marlon Lamar e Lucinha Nobre

Comissão de Frente: Carlinhos de Jesus

www.gresportela.com.br



A Portela presta homenagem a cantora brasileira Clara Nunes (1943-1983), destacando no enredo a diversidade e a atualidade de seu repertório, com sambas-canção, sambas-enredo, forrós, xotes e afoxés, entre outros gêneros musicais populares no país.



Portela pays homage to the Brazilian singer Clara Nunes (1943-1983), highlighting in the plot the diversity and relevance of her repertoire, with samba-songs, samba-plots, forrós, xotes and afoxés, among other musical genres popular in the country.



Portela hace un homenaje a la cantante brasileña Clara Nunes (1943 – 1983), destacando en el enredo la diversidad y la actualidad de su obra con "sambas-canção", sambas-enredo", "forrós", "xotes", "afoxés", y muchos otros géneros musicales populares en Brasil.



L'École de Samba Portela rend hommage à la chanteuse brésilienne Clara Nunes (1943-1983) en soulignant la diversité et l'actualité de son répertoire, avec des sambas-chanson, sambas-thème, forrós, xotes et afoxés, parmi d'autres genres musicaux populaires dans le pays.





"Na Madureira moderníssima, hei sempre de ouvir cantar uma Sabiá"

Autor: Jorge do Batuke, Valtinho Botafogo, Rogério Lobo, Beto Aquino, Claudinho Oliveira, José Carlos, Zé Miranda, D'Sousa e Araguaci

AXÉ... SOU EU
MESTIÇA, MORENA DE ANGOLA, SOU EU
NO PALCO, NO MEIO DA RUA, SOU EU
MINEIRA, FACEIRA, SEREIA A CANTAR, DEIXA
SERENAR
QUE O MAR... DE OSWALDO CRUZ A
MADUREIRA
MAREIA... A BRASILIDADE DO "MEU
LUGAR"
NOS VERSOS DE UM CANTADOR
O CANTO DAS RAÇAS A ME CHAMAR
DE PÉ DESCALÇO NO TEMPLO DO SAMBA
ESTOU
É ROSA, É RENDA, PRA ÁGUIA SE
ENFEITAR
FOLIA, FURDUNÇO, IJEXÁ
NA FESTA DE OGUM BEIRA-MAR
É PONTO FIRMADO PROS MEUS ORIXÁS

E PARREI OYÁ, E PARREI...
SOPRA O VENTO, ME FAZ SONHAR
DEIXA O PVO SE EMOCIONAR
SUA FILHA VOLTOU, MINHA MÃE

PRA VER A PORTELA TÃO QUERIDA
E FICAR FELIZ DA VIDA
QUANDO A VELHA GUARDA PASSAR
A NEGRITUDE AGUERRIDA EM PROCISSÃO
MAIS UMA VEZ DEIXEI LEVAR MEU CORAÇÃO
A PAULO, MEU PROFESSOR
NATAL, NOSSO GUARDIÃO
CANDEIA QUE ILUMINA O MEU CAMINHAR
VOLTEI À AVENIDA SAUDOSISTA,
PRO AZUL E BRANCO MODERNISTA...
ETERNIZAR
VOLTEI, FIZ UM PEDIDO À PADROEIRA
NAS CINZAS DESTA QUARTA-FEIRA...
COMEMORAR

NOSSAS ESTRELAS NO CÉU ESTÃO EM
FESTA
LÁ VEM PORTELA COM AS BÊNÇÃOS DE
OXALÁ
NO CANTO DE UM SABIÁ
SAMBANDO ATÉ DE MANHÃ
SOU CLARA GUERREIRA, A FILHA DE OGUM
COM IANSÁ

Copyright: Editora Musical Escola de Samba Ltda

G.R.E.S União da Ilha

Ficha Técnica

Fundação: 1953

Cores: Azul, Vermelho e Branco

Presidente: Djalma Falcão

Presidente de Honra: Ney Filardi

Enredo 2019: "A peleja poética entre Rachel e Alencar no avarandado do céu"

Diretor de Carnaval: Dudu Azevedo

Carnavalesco: Severo Luzardo

Intérprete: Ilo Melodia

Mestres de Bateria: Keko Araújo e Marcelo Santos

Rainha de Bateria: Gracyanne Barbosa

Mestre-Sala e Porta-Bandeira: Phelipe Lemos e
Dandara Ventapane

Comissão de Frente: Leandro Azevedo

www.gresuniaodailha.com.br



A escola ao trazer no enredo o encontro lúdico de dois grandes escritores da literatura brasileira, os cearenses Rachel de Queiroz (1910-2003) e José de Alencar (1829-1877) a Ilha quer aproximar a cultura popular da educação.



In bringing the playful encounter of two great writers of Brazilian literature, Rachel de Queiroz (1910-2003) and José de Alencar (1829-1877) from Ceará, Ilha wants to bring popular culture closer to education.



Al traer en el enredo el encuentro lúdico de dos grandes escritores de la literatura brasileña, los "cearenses" Rachel de Queiroz (1910 – 2003) u José de Alencar (1829 – 1877) la "Ilha" quiere acercarse la cultura popular de la educación.



En réunissant dans le scénario la rencontre ludique de deux grands écrivains de la littérature brésilienne du Ceará, Rachel de Queiroz (1910-2003) et José de Alencar (1829-1877), l'école de Samba União da Ilha souhaite rapprocher la culture populaire de l'éducation.



GRES



"A peleja entre Rachel e Alencar no avarandado do Céu"

Autor: Myngal, Marcelão da Ilha, Roger Linhares, Marinho, Cap. Barreto, Eli Doutor, Fernando Nicola e Marco Moreno

AO SOL
ONDE AQUECE A INSPIRAÇÃO É LUZ
MEU SONHO
É VIDA, VENTO, BRISA A BEIRA MAR
OUVINDO POESIAS DE RACHEL
SUSPIRO NAS HISTÓRIAS DE ALENCAR
E HOJE DESFOLHANDO MEU CORDEL
DAS LENDAS QUE OUVI NO CEARÁ
É DOCE É FOGO, SABOR E PRAZER
AROMA NO AR, PLANTAR E COLHER
EU MOLDEI NO BARRO
AS RECORDAÇÕES QUE VIVI COM VOCÊ

VIOLEIRO TOCA MODA À LUZ DO LUAR
SANFONEIRO PUXA O FOLE E
CONVIDA A DANÇAR
VOU PEDIR A PADIM CIÇO
ABENÇOE NOSSO Povo
ESSA FÉ VAI NOS GUIAR

CHÃO RACHADO, MEU SERTÃO
PEÇO A DEUS PRA ALUMIAR
TERRA SECA QUE NÃO SECA A ESPERANÇA
ARRETADA VOCAÇÃO DE TE AMAR
O SAL DA TERRA SEGUE O MEU DESTINO
SANGUE NORDESTINO SEMPRE A ME
ORGULHAR
A NATUREZA CANTADA EM MEUS VERSOS
TRADUZ A BELEZA DESSE MEU LUGAR
LINDA MORENA, VESTIU-SE DE AMOR
TECEU A VIDA COM FIOS DOURADOS
EU DE CHAPÉU DE COURO E GIBÃO
ENFEITEI O MEU CORAÇÃO
E NA MODA, DESFILO AO SEU LADO

VIXI MARIA! A ILHA A CANTAR
TRANÇANDO EM MEUS VERSOS A MINHA
ALEGRIA
MENINA RENDEIRA ME ENSINA A BORDAR
NO CÉU EMOÇÃO, NO CHÃO SIMPATIA

G.R.E.S Paraíso do Tuiuti

Ficha Técnica

Fundação: 1952

Cores: Amarelo ouro e azul pavão

Presidente: Renato Ribeiro Marins (Renato Thor)

Enredo 2019: "O Salvador da Pátria"

Carnavalesco: Jack Vasconcelos

Comissão de Carnaval: André Gonçalves, Rodrigo Soares e Júnior Cabeça

Mestre de Bateria: Ricardinho

Intérpretes: Celsinho Mody e Grazzi Brasil

Rainha de Bateria: Carol Martins

Mestre-Sala e Porta-Bandeira: Marlon Flôres e Danielle Nascimento

Comissão de Frente: Filipe Moreira

www.paraisodotuiuti.com.br



A Paraíso do Tuiuti conta a história de um bode, animal muito popular no nordeste brasileiro, numa forma de protestar contra os rumos da política no país.



Paraíso do Tuiuti tells the story of a goat, a very popular animal in northeastern Brazil, in a way to protest against the direction of politics in the country.





La Paraíso de Tuiuti cuenta la historia de un chivo, animal muy popular en el nordeste brasileño, en una manera de hacer protesta contra los rumores de la política del país.



L'École de Samba Paraíso do Tuiuti raconte l'histoire d'un bouc, un animal très populaire dans le nord-est du Brésil, afin de protester contre l'orientation de la politique dans le pays.





"O Salvador da Pátria"

Autor: Claudio Russo, Moacyr Luz, Zezé, Ju-
randir e Aníbal

VENDEU-SE O BRASIL NUM PALANQUE DA
PRAÇA
E AO HOMEM SERVIU FERRO, LODO E
MORDAÇA...
VENDEU-SE O BRASIL DO SERTÃO ATÉ O
MANGUE
E O HOMEM SERVIL VERTEU LÁGRIMAS DE
SANGUE
DO NADA UM BODE VINDO LÁ DO INTERIOR
DESTINO POBRE, NORDESTINO SONHADOR
VAZOU DA FOME, RETIRANTE AO DEUS DARÁ
SOPROU AS CHAMAS DO DRAGÃO DO MAR
PASSAVA O DIA RUMINANDO POESIA
BATENDO CASCOS NO CALOR DOS MAFUÁS
BAFO DE BODE PERFUMANDO A BOEMIA
LEVOU NO COLO IRACEMA ATÉ O CAIS
COM LUXO NÃO! CHÃO DE CAPIM!
NASCEU MUDERNA FORTALEZA PRO BICHIM

PEGA NA VIOLA, DIZ UM VERSO PRA IÓIÓ
O SALVADOR! O SALVADOR! (DA PÁTRIA)

ORA, MEU PATRÃO, VIDA DE GADO DESSE
POVO TÃO MARCADO
NÃO PRECISA DE DOTÔ
QUANDO CLAREOU O RESULTADO
TAVA O BODE ALI SENTADO ACLAMADO
VENCEDOR

NEM BERRAR, BERROU, SEQUER ASSUMIU
ISSO AQUI IÓIÓ É UM POUQUINHO DE BRASIL

O MEU BODE TEM CABELO NA VENTA
O TUIUTI ME REPRESENTA
MEU PARAÍSO ESCOLHEU O CEARÁ
VOU BODEJAR LÁ IÁ IÁ IÁ

G.R.E.S Mangueira

Ficha Técnica

Fundação: 1928

Cores: Verde e Rosa

Presidente: Francisco de Carvalho (Chiquinho da Mangueira)

Enredo 2019: "História para ninar gente grande"

Carnavalesco: Leandro Vieira

Intérprete: Marquinho Art'Samba

Mestre de Bateria: Wesley

Rainha de Bateria: Evelyn Bastos

Mestre-Sala e Porta-Bandeira: Matheus Olivério e Squel Jorgaea

Comissão de Frente: Rodrigo Negri e Priscila Motta

www.mangueira.com.br



A Mangueira promete contar em seu desfile o outro lado, por vezes não divulgado, da história do Brasil e de personalidades brasileiras.



Mangueira promises to tell in its parade the other side, sometimes undisclosed, of the history of Brazil and Brazilian personalities.





La Mangueira promete contar en su desfile el otro lado, por veces olvidado, de la historia de Brasil y de personalidades brasileñas.



L'École de Samba Mangueira promet de raconter dans son défilé l'autre côté, parfois secret, de l'histoire du Brésil et de ses personnalités.





"História para ninar gente grande"

Autor: Deivid Domênico, Tomaz Miranda, Mama, Marcio Bola, Ronie Oliveira e Danilo Firmino

BRASIL, MEU NEGÓ
DEIXA EU TE CONTAR;
A HISTÓRIA QUE A HISTÓRIA NÃO CONTA
O AVESO DO MESMO LUGAR
NA LUTA É QUE A GENTE SE ENCONTRA
BRASIL, MEU DENGÓ
A MANGUEIRA CHEGOU
COM VERSOS QUE O LIVRO APAGOU
DESDE 1500
TEM MAIS INVASÃO DO QUE

DESCOBRIMENTO.
TEM SANGUE RETINTO, PISADO
ATRÁS DO HERÓI EMOLDURADO.
MULHERES, TAMOIOS, MULATOS
EU QUERO UM PAÍS QUE NÃO TÁ NO
RETRATO

BRASIL, O TEU NOME É DANDARA
E A TUA CARA É DE CARIRI
NÃO VEIO DO CÉU
NEM DAS MÃOS DE ISABEL A LIBERDADE
É UM DRAGÃO NO MAR DE ARACATI
SALVE OS CABOCLOS DE JULHO
QUEM FOI DE AÇO NOS ANOS DE CHUMBO
BRASIL CHEGOU A VEZ
DE OUVIR AS MARIAS, MAHINS, MARIELLES E
MALEÙS

MANGUEIRA, TIRA A POEIRA DOS PORÓES
Ô, ABRE ALAS
PROS TEUS HERÓIS DE BARRACÕES
DOS BRASIS QUE SE FAZ UM PAÍS DE
LECIS, JAMELÕES
SÃO VERDE E ROSA AS MULTIDÕES

G.R.E.S Mocidade independente de Padre Miguel

Ficha Técnica

Fundação: 1955

Cores: Verde e Branco

Presidente: Wandyr Trindade

Enredo 2019: "Eu sou o Tempo. Tempo é Vida"

Diretor de Carnaval: Marquinho Marino

Carnavalesco: Alexandre Louzada

Intérprete: Wander Pires

Mestre de Bateria: Dudu

Rainha de Bateria: Camila Silva

Mestre-Sala e Porta-Bandeira: Marcinho Siqueira e Cristiane Caldas

Comissão de Frente: Jorge Teixeira e Saulo Finelon

www.mocidadeindependente.com.br



O enredo da Mocidade traz todas as fases da relação do homem com o tempo.



The plot of Mocidade brings all phases of man's relationship to time.





El enredo de Mocidade muestra todas las fases de la relación del hombre con el tiempo.



Le scénario de l'École de Samba Mocidade Independente apporte toutes les phases de la relation de l'homme avec le temps.



"Eu sou o Tempo. Tempo é vida"

Autores: Jefinho Rodrigues, Diego Nicolau, Marquinho Índio, Jonas Marques, Richard Valença, Roni Pitstop, Orlando Ambrósio e Cabeça do Ajax

OLHA LÁ, MENINO TEMPO
TENHO TANTO PRA CONTAR
ERA EU, GURI PEQUENO
PÉS DESCALÇOS, MEU LUGAR
QUANDO UM "TOCO" DE VERSO (ÔÔÔ)
SEMEOU A POESIA (Ê LÁÍÁ)

EU COLHI A FLOR DA IDADE
VI NA MINHA MOCIDADE
O RAIAR DE UM NOVO DIA

BAILA NO VENTO, DEIXA O TEMPO MARCAR
NAS VIRADAS DESSA VIDA
VOU SEGUIR MEU CAMINHAR
AH! QUEM ME DERA O PONTEIRO VOLTAR
E REENCONTRAR O MESTRE NA AVENIDA

DESMEDIDO CORAÇÃO
NO CONTRATEMPOR DESSA ILUSÃO
ORA MACHUCA, ORA "CURA DOR"
DO MEU DESTINO COMPOSITOR
TEMPO QUE FAZ A VIDA VIRAR SAUDADE
GUARDA MINHA IDENTIDADE
INDEPENDENTE RELICÁRIO DA MEMÓRIA
PADRE MIGUEL O TEU GURI JÁ NÃO CAMINHA
TÃO DEPRESSA
MAS NUNCA É TARDE PRA SONHAR
VAMOS LÁ, A HORA É ESSA!

SENHOR DA RAZÃO, A LUZ QUE ME GUIA
NOS TRILHOS DA VIDA ESCOLHI AMAR
ESTRELA MAIOR, PAIXÃO QUE INEBRIA
EU CONTO O TEMPO PRA TE VER PASSAR



// Tecnologia

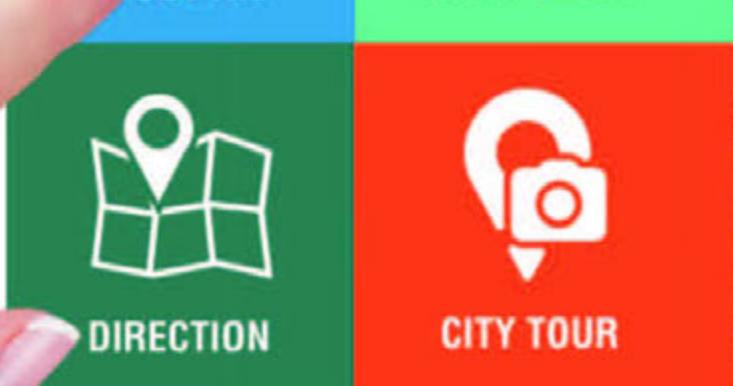
C2Rio lança aplicativo

Disponível para download no Google Play Store e no App Store, a C2Rio Tours & Travel, operadora de receptivo local fundada em 2016, lança aplicativo para oferecer informação ao turista. "Nosso principal objetivo é unir o mundo off-line ao mundo on-line. Mostrar ao turista tudo que o Rio oferece de entretenimento, cultura, gastronomia, esporte, lazer. Tanto que uma das opções do menu é O que fazer", explica Leo Balardjischvili, COO - Chief Operating Officer da C2Rio.

Lançado em três idiomas (Português, Inglês e Espanhol) o aplicativo também possibilita, em ambiente digital e seguro, a contratação dos serviços da operadora. "Além do horário de funcionamento da C2Rio, de domingo a domingo, das 7h às 23h, o turista pode contratar o serviço pelo aplicativo no momento que quiser".

Mais informações: www.c2rio.travel

“...objetivo é
unir o mundo off-line
ao mundo on-line”



// Technology C2Rio launches app

Available for download on Google Play Store and on the App Store, C2Rio Tours & Travel, a local sightseeing tour operator founded in 2016, launches an app to provide tourist information. "Our main goal is to unite the offline world with the online world. To show the tourist all that Rio offers in entertainment, culture, gastronomy, sport and leisure. That is why one of the menu options is What to do", explains Leo Balardjishevili, COO - Chief Operating Officer from C2Rio.

Launched in three languages (Portuguese, English and Spanish) the app also allows, in a secure and digital environment, booking services of the operator. "In addition to C2Rio's opening hours, from Sunday to Sunday, from 7:00 am to 11:00 pm, the tourist can book the service through the app at any time."



**"... goal is
to unite the offline world
with the online world "**

// Tecnología C2Rio lanza aplicación

Disponible para descargar en Google Play Store y en el App Store, C2Rio Tours & Travel, operadora de paseos turísticos local fundada en 2016, lanza una aplicación para ofrecer información al turista. "Nuestro principal objetivo es unir el mundo offline al mundo online. Mostrar al turista todo lo que Rio ofrece en entretenimiento, cultura, gastronomía, deportes, ocio. Por eso una de las opciones del menú es Qué hacer", explica Leo Balardjishevili, COO - Chief Operating Officer de C2Rio.

Lanzado en tres idiomas (portugués, español e inglés) la aplicación también hace que sea posible, en el entorno digital y seguro, la contratación de servicios de la empresa. "Además del horario de funcionamiento de la C2Rio, de domingo a domingo, de las 7h a las 23h, el turista puede contratar el servicio por la aplicación en el momento que prefiera".

**"... objetivo es
unir el mundo offline
al mundo online "**





RIO SUSTENTÁVEL

Sustainable Rio



LEVE SEU **COPO ECO®**
PARA A PRAIA NESTE VERÃO

COM A **MEU COPO ECO**,
BILHÕES DE COPOS DESCARTÁVEIS
DEIXAM DE IR PARA O LIXO
TODOS OS ANOS.



Parceira Oficial
da Campanha
Mares Limpos da
ONU Meio Ambiente

VEM COM A GENTE!
#AMUDANÇANASUAMÃO
www.meucopoecko.com.br

“...as certificações são anuais e os candidatos avaliados por um júri especializado...”

“... the certifications are annual and the candidates evaluated by a specialized jury ...”



A Praia do Peró é Bandeira Azul

Com suas águas limpidas e cristalinas, parte integrante do Parque Estadual da Costa do Sol e da área de Proteção Ambiental do Pau-Brasil, em Cabo Frio (RJ), a Praia do Peró conquistou pela primeira vez a Bandeira Azul, certificação internacional de qualidade ambiental de praias, marinas e embarcações de turismo. A iniciativa é da FEE (Foundation for Environmental Education) com sede na Dinamarca, representada no Brasil desde 2006 pelo IAR - Instituto Ambientes em Rede, de Florianópolis(SC).

Segundo Leana Bernardi, coordenadora nacional Bandeira

Azul, os critérios para a certificação passam por quatro temas: educação ambiental, qualidade da água, segurança dos equipamentos (marinas e embarcações) e gestão ambiental. As certificações são anuais e os candidatos avaliados por um júri especializado formado por instituições nacionais e internacionais. “Podemos auxiliar os candidatos nas tomadas de decisões, mas o trabalho de gestão deve ser deles. Nossa trabalho é de auditoria”, esclarece. O objetivo da certificação é aumentar o grau de conscientização e incentivar a proteção do ambiente marinho e costeiro.

Marina certificada

Também no estado do Rio de Janeiro, a Marina Costabella localizada na região da Costa Verde de Angra dos Reis, ao lado do Canal da Ilha do Pimenta, conquista pela nona vez a Bandeira Azul.

Mais informações:

<http://www.bandeirazul.org.br>



Peró Beach is Blue Flag

With its crystal clear waters, an integral part of the Costa do Sol State Park and the Pau-Brasil Environmental Protection area, in Cabo Frio (RJ), Praia do Peró (Peró Beach) won for the first time the Blue Flag, international quality certification environmental protection of beaches, marinas and tourism vessels. The initiative is from FEE (Foundation for Environmental Education) based in Denmark, represented in Brazil since 2006 by IAR - Instituto Ambientes em Rede, Florianópolis (SC).

According to Leana Bernardi, national coordinator of the Blue Flag, the criteria for

certification go through four themes: environmental education, water quality, equipment safety (marinas and boats) and environmental management. The certifications are annual and the candidates evaluated by a specialized jury formed by national and international institutions. "We can assist candidates in making decisions, but management work must be theirs. Our work is auditing," she clarifies. The objective of certification is to raise awareness and encourage the protection of the marine and coastal environment.

Certified Marina

Also in the state of Rio de Janeiro, the Costabella Marina located in the Green Coast region of Angra dos Reis, next to the Pimenta Island Channel, won the Blue Flag for the ninth time.

More information:
<http://www.bandeiraazul.org.br>





ECOTURISMO

ECOTOURISM
ÉCOTOURISME

TÁ
FALTANDO
DESIGN
NA SUA
CASA?
NA
TOK&STOK
TEM.

A Tok&Stok tem orgulho
de ganhar pela 9^a vez o
Prêmio Marcas Cariocas,
do Jornal O Globo,
na categoria Lojas de
Móveis e Decoração.

Fonte: Pesquisa Marcas Cariocas - Jornal O Globo.



TOK&STOK

Aracaju • Balneário Camboriú • Barueri • Belém • Belo Horizonte • Brasília • Campinas • Campo Grande • Curitiba
Florianópolis • Fortaleza • Goiânia • Guarulhos • João Pessoa • Londrina • Maceió • Niterói • Piracicaba • Porto Alegre
• Recife • Ribeirão Preto • Rio de Janeiro • Salvador • Santo André • São José do Rio Preto • São José dos Campos
• São Luís • São Paulo • Sorocaba • Teresina • Uberlândia • Vitória

tokstok.com.br | 0800 7010 161

facebook.com/tokstok instagram.com/tokstok pinterest.com/tokstok

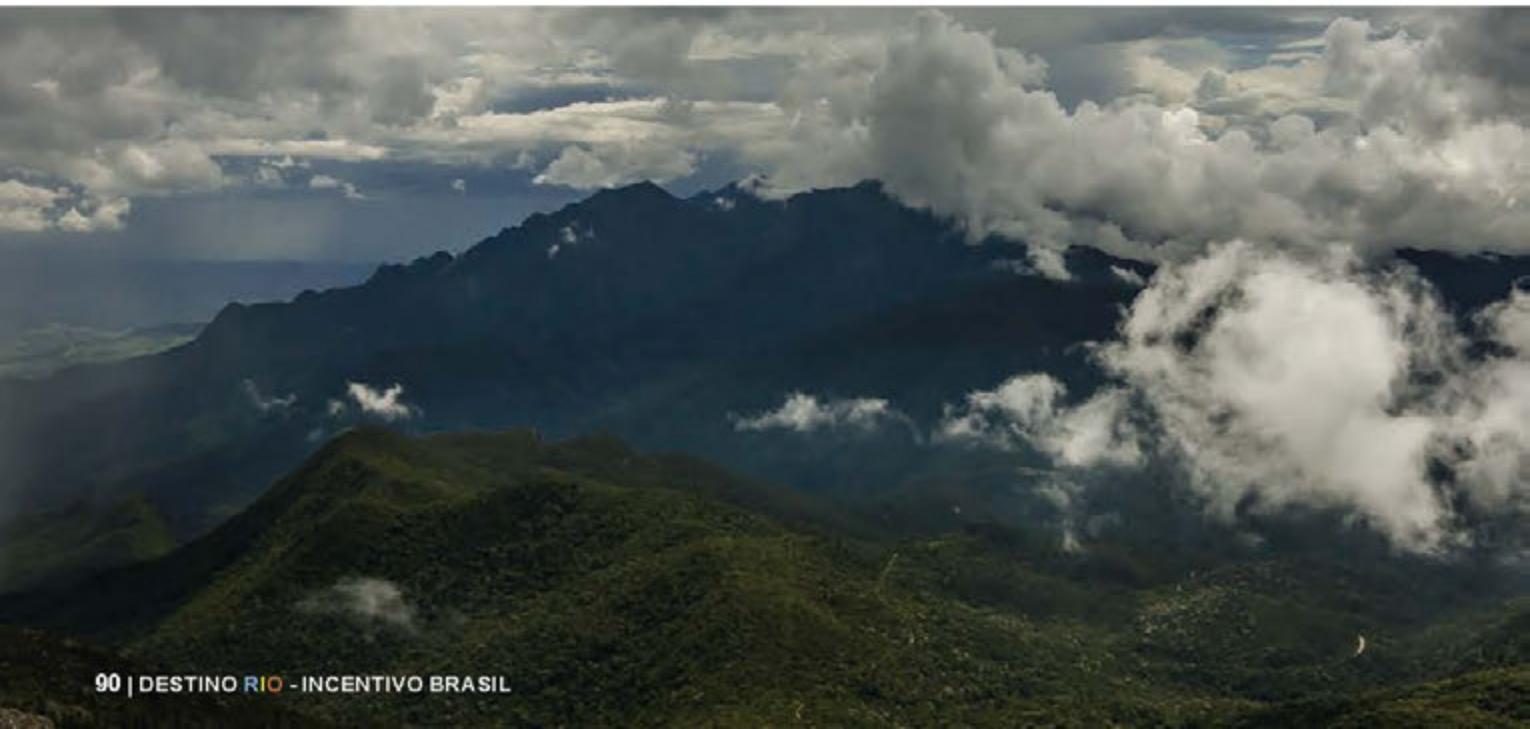
O primeiro Parque Nacional do Brasil

O Parque Nacional do Itatiaia foi o primeiro parque nacional criado no Brasil, em 1937. Localizado na Serra da Mantiqueira, entre os estados de Minas Gerais e Rio de Janeiro, há 180 quilômetros da capital carioca - cerca de duas horas e meia seguindo pela rodovia BR 116 - o parque é dividido em partes alta e baixa. No seu interior estão alguns dos picos mais altos do país, beirando os 2 800 metros de altitude. A fauna e a flora também são bastante variadas, devido à diferença de altitude, relevo e clima em sua área. Para o turista são muitos os atrativos que vão de cachoeiras, lagos, piscina natural, observação de aves e borboletas, travessias, caminhadas, ciclismo, escalada, montanhismo, áreas para piquenique e camping. O parque pode ser visitado todos os dias do ano, cobra ingresso e tem horários de funcionamento diferentes de acordo com o que o turista pretende fazer no local (incluindo dias

da semana da visita e tempo de permanência) e regras rígidas de conduta que devem ser seguidas para segurança do próprio turista e preservação dos ecossistemas naturais. Oferece ao visitante uma estrutura com equipe treinada e capacitada, indicando até condutores para caminhadas e escaladas. Fora do parque, a cidade de Itatiaia e as vizinhas Penedo, Maromba, Maringá - as duas últimas na região de Visconde Mauá - todas no estado do Rio de Janeiro, têm muitos hotéis, pousadas e opções de gastronomia. Importante: antes de programar sua ida ao Parque de Itatiaia verifique se o roteiro que pretende fazer (trilha ou travesia) é permitido.

Mais informações:

<http://www.icmbio.gov.br/parnaitatiaia/>
<https://itatiaia.rj.gov.br/>





Fotógrafo: Gustavo machado | Fonte: Flickr Guta Machado



Fotógrafo: Gustavo machado | Fonte: Flickr Guta Machado
DESTINO RIO INCENTIVO BRASIL | 91

The first National Park of Brazil

The Itatiaia National Park was the first national park created in Brazil, in 1937. Located in the Serra da Mantiqueira, between the states of Minas Gerais and Rio de Janeiro, 180 kilometers from the capital of Rio de Janeiro - about two and a half hours, taking the highway BR 116 - the park is divided into high and low parts. In its interior are some of the highest peaks of the country, bordering the 2 800 meters of altitude. The fauna and flora are also quite varied due to the difference in altitude, relief and climate in its area. For the tourist there are many attractions ranging from waterfalls, lakes, natural swimming pool, birds and butterflies watching, crossings, hiking, biking, climbing, mountaineering, picnic areas and camping. The park can be visited every day of the year, charges admission and has different working hours according to what the tourist intends to do on the site (including days of the week





of the visit and length of stay) and strict rules of conduct that must be followed for the safety of the tourists themselves and the preservation of natural ecosystems. It offers the visitor a structure with trained and qualified staff, indicating even guides for hiking and climbing. Outside the park, the city of Itatiaia and neighboring Penedo, Maromba, Maringá - the last two in the region of Visconde Mauá - all in the state of Rio de Janeiro, have many hotels, inns and gastronomy options. Important: Before scheduling your trip to Itatiaia Park, make sure that the itinerary you intend to do (trail or crossing) is allowed.

More information:

<http://www.icmbio.gov.br/parnaitatiaia/>

<https://itatiaia.rj.gov.br/>



El primero Parque Nacional de Brasil

El parque Nacional de Itatiaia fue el primer parque nacional creado en Brasil, en el año de 1937. Ubicado en la Sierra de la Mantiqueira, entre los estados de Minas Gerais e Rio de Janeiro, cerca de 180 kilómetros de la capital carioca – alrededor de dos horas y media en la autovía BR 116 – el parque es dividido en partes altas y bajas. En su interior están algunos de los picos más altos del país, con casi 2800 metros de altitud. Además, la fauna y la flora son muy diversificadas, a causa de la diferencia de la altitud el relevo y el clima en su área. Para el turista son muchos los atractivos que van

desde cascadas, lagunas, piscina natural, observación de aves y mariposas, travesías, caminatas, ciclismo, escalada y montañismo, área para meriendas e camping. El parque puede ser visitado en todos los días del año, se paga una entrada y hay horarios de funcionamiento diferente de acuerdo con lo que el turista pretende hacer en el local (incluyendo días de la semana de visita y tiempo de estadía) y hay reglas rígidas de conducta que deben ser seguidas para la seguridad del propio turista y preservación de los ecosistemas naturales. Se ofrece al visitante una estructura con una equipo entrenada y capacitada, indicando hasta conductores para las caminatas y es-

caladas. Afuera del parque, la ciudad de Itatiaia y las vecinas Penedo, Maromba, Maringá – las dos últimas en la región de Visconde de Mauá – todas en el Estado de Rio de Janeiro, hay muchos hoteles, posadas y opciones de gastronomía. Importante: antes de hacer su programación para ir al parque de Itatiaia busque en el guión si lo que quieras hacer (trilla o travesía) es permitido.

Más informaciones:

<http://www.icmbio.gov.br/parnaitatiaia/>

<http://itatiaia.rj.gov.br/>



Fotógrafo: Gmag2009 | Fonte: Flickr Gmag2009





Le premier Parc ■■■ National du Brésil

Le Parc National d'Itatiaia a été le premier parc national créé au Brésil, en 1937. Situé dans la Serra da Mantiqueira, entre les États de Minas Gerais et Rio de Janeiro, il se trouve à 180 km de la capitale carioca, Rio de Janeiro – à environ deux heures et demie, empruntant l'autoroute BR 116 – et ce parc est divisé en parties haute et basse.

À l'intérieur, certains des plus hauts sommets du pays bordent les 2.800 mètres d'altitude. La faune et la flore sont également très variées en raison de la différence d'altitude, relief et climat de la région. Pour les touristes, il existe de nombreuses attractions telles que cascades, lacs, piscine naturelle, observa-

tion d'oiseaux et de papillons, traversées, randonnées, vélo, escalade, alpinisme, aires de pique-nique et camping.

Le parc peut être visité tous les jours de l'année, il est payant et possède des horaires de fonctionnement différents selon ce que le touriste a l'intention de faire sur place (y compris les jours de la visite en semaine et la durée du séjour), ainsi que des règles de conduite strictes qui doivent être suivies, pour la sécurité du touriste lui-même et la préservation des écosystèmes naturels.

Il offre au visiteur une structure avec un personnel formé et qualifié, et même en indiquant des guides pour des

randonnées et escalades. À l'extérieur du parc, la ville d'Itatiaia et les villes voisines de Penedo, Maromba, Maringá - les deux dernières dans la région de Visconde de Mauá - situées dans l'état de Rio de Janeiro, proposent de nombreux hôtels, auberges et options de gastronomie. Important: avant de programmer votre voyage au parc d'Itatiaia, assurez-vous que l'itinéraire que vous avez l'intention de faire (sentier ou traversée) est autorisé.

Plus d'informations:

<http://www.icmbio.gov.br/parnaitatiaia/>

<https://itatiaia.rj.gov.br/>





INCENTIVO BRASIL



Batizado de "ONNE" – uma referência à expressão "único" em inglês e também parte do seu sobrenome DONNER – três marcadores do tempo, que por enquanto repousa apenas em fase protótipo no pulso de Hans, estarão em tamanhos muito maiores marcando a hora certa em ambientes do Camarote da Incentivo Brasil, espaço corporativo onde empresas nacionais e internacionais se encontram no Sambódromo, durante o Carnaval carioca. Hans foi convidado pelo francês Alexis Vaulx, fundador da Incentivo Brasil, para ser o responsável pelo design do camarote cujo tema em 2019 é Energia Sustentável. A inspiração de Hans veio do universo que nos dá energia. As energias sustentáveis, renováveis e limpas que vêm do sol (solar); do vento (eólica) e que nos permitirão valorizar cada vez mais o nosso tempo no planeta.



Named "ONNE" - a reference to the expression "unique" and also part of his last name DONNER - three time markers, which for now lie only in prototype phase in Hans's wrist, will be in much larger sizes setting the right time in the cabin environments of the Incentivo Brasil, a corporate space where national and international companies meet in the Sambódromo, during the Rio Carnival. Hans was invited by the Frenchman Alexis Vaulx, founder of Incentivo Brasil, to be responsible for the design of the Cabin whose theme in 2019 is Sustainable Energy. Hans' inspiration came from the universe that gives us energy. The sustainable, renewable and clean energies that come from the sun (solar), the wind and that will allow us to value our time more and more on the planet.



Nommés "ONNE" - une référence à l'expression "unique" en anglais, et également une partie de son nom de famille DONNER - trois marqueurs de temps, qui se trouvent pour le moment uniquement en phase de prototype sur le poignet de Hans, seront de tailles beaucoup plus grandes pour marquer l'heure exacte dans les espaces de la loge d'INCENTIVO Brasil, un espace corporatif où des entreprises nationales et internationales se rencontrent au Sambodrome, pendant le Carnaval de Rio. Le Français Alexis Vaulx, fondateur d'INCENTIVO Brasil, a invité Hans à prendre en charge le design de la loge, dont le thème en 2019 est l'Énergie Durable. L'inspiration de Hans est venue de l'univers qui nous donne de l'énergie - les énergies durables, renouvelables et propres, issues du soleil (solaire), du vent (éolienne), et qui nous permettront de valoriser de plus en plus notre temps sur la planète.

INCENTIVO = incitation, encouragement, stimulation, contribution au développement ; acte de favoriser, soutenir, protéger, pousser, avantagez.



DG